



Notice

Manual

Merkblatt

Manual de utilizare

Handleiding voor kennisgeving

Priložnik za obvestila

Manual de aviso

Visseuse-perceuse VIPA-B1

Drill-Driver VIPA-B1

Bohrschrauber VIPA-B1

Mašină de găurit și înșurubat VIPA-B1

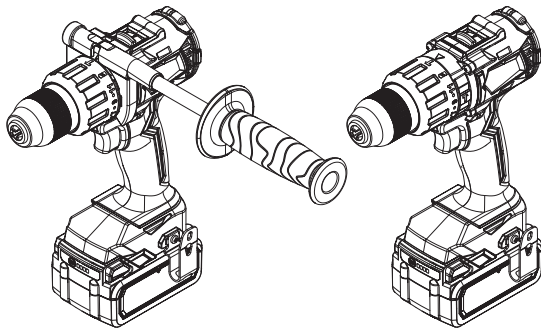
Boormachine VIPA-B1

VIPA-B1 Vrtalnik in vijačnik

VIPA-B1 Taladro

Modèle VIPA-B1

Réf. 12VI1850



Une utilisation incorrecte de cet appareil peut causer la mort ou des blessures graves : lisez et comprenez le manuel avant utilisation et conservez-le pour référence.

Incorrect use of this appliance can cause death or serious injury: read and understand the manual before use and keep it for reference.

Unsachgemäßer Gebrauch dieses Geräts kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen: Lesen und verstehen Sie das Handbuch vor dem Gebrauch und bewahren Sie es zum Nachschlagen auf.

Utilizarea incorectă a acestui aparat poate cauza decesul sau vătămări grave: citiți și înțelegeți manualul înainte de utilizare și păstrați-l pentru referință.

Verkeerd gebruik van dit apparaat kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben: lees en begrijp de handleiding vóór gebruik en bewaar deze als naslagwerk.

Nepravilna uporaba te naprave lahko povzroči smrt ali hude poškodbe: pred uporabo preberite in razumite priložnik ter ga shranite za uporabo.

El uso incorrecto de este aparato puede causar la muerte o lesiones graves: lea y comprenda el manual antes de utilizarlo y consérvelo como referencia.



Français	Page	3	Nederlands	Bladzijde	53
English	Page	16	Slovenski	Stran	66
Deutsch	Seite	28	Español	Página	78
Română	Pagina	41			

FR - Une utilisation incorrecte et non sécuritaire de cette appareil entraînera la mort ou des blessures graves. Il est très important que l'opérateur prévu de cet outil lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser cet outil. Garder ce manuel disponible pour les autres avant d'utiliser l'outil. Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.

EN - Improper and unsafe use of this nailer will result in death or serious injury. It is very important that the intended operator of this tool reads and understands this manual before operating this tool. Keep this manual available for others before they use the nailer. Please keep this manual in safe place for future reference.

DE - Ein unsachgemässer und unsicherer gebrauch dieses geräts führt zum tod oder zu schweren verletzungen. Es ist sehr wichtig, dass der vorgesehene bediener dieses werkzeugs dieses handbuch liest und versteht, bevor das werkzeug benutzt. Halten sie dieses handbuch für andere bereit, bevor sie das werkzeug benutzen. Bitte bewahren sie diese anleitung an einem sicheren ort auf, um später nachschlagen zu können.

RO - Utilizarea incorectă și nesigură a acestui aparat poate duce la decese sau accidentări grave. Este foarte important ca operatorul prevăzut al acestui instrument să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a

folosi instrumentul. Păstrați acest manual disponibil și pentru alții înainte de a utiliza instrumentul. Vă rugăm să păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe ulterioare.

NL - Onjuist en onveilig gebruik van dit apparaat leidt tot ernstig letsel of de dood. Het is zeer belangrijk dat de gebruiker van dit apparaat deze handleiding leest en begrijpt voordat hij het apparaat gebruikt. Houd deze handleiding beschikbaar voor anderen voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

SL - Nepravilna in nevarna uporaba tega orodja bo povzročila smrt ali hude telesne poškodbe. Zelo pomembno je, da predvideni uporabnik tega orodja pred uporabo tega prebere in razume ta priročnik. Pred uporabo orodja ta priročnik shranite tako, da bo Na voljo tudi drugim uporabnikom. Ta priročnik shranite na varnem mestu, da ga boste lahko uporabljali v prihodnosti.

ES - El uso incorrecto e inseguro de esta herramienta provocará la muerte o lesiones graves. Es muy importante que el operador previsto de esta lea y comprenda este manual antes de utilizarla. Mantenga este manual a disposición de otras personas antes de utilizar la herramienta. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

EXPLICATIONS DES SYMBOLES

			
Porter des lunettes de protection	Attention	Lire les instructions avant utilisation	Porter des protections auditives

	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Niveau de pression acoustique (LpA)	79.5dB(A)
Niveau de puissance acoustique (LWA)	90.5dB(A)
Incertitude (K)	3dB(A)
Émission de vibrations (ah)	2.04m/S²
Incertitude (K)	1.5m/S²

NOTE : Les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

⚠ AVERTISSEMENT : Porter une protection auditive.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner.

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez à identifier les

NOTE : Les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps de déclenchement).

FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et

(2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

TABLE DES MATIÈRES

I - Sécurité générale des outils électriques - Avertissement	4
II - Règles de sécurité spécifiques pour perceuse visseuse	6
III - Spécifications	7
IV - Assemblage et instructions	9
V - Opération	10
VI - Spécifications et sécurité des batteries	11
VI - Sécurité du chargeur de batterie	12
VIII - Maintenance	14
IX - Diagnostic de pannes	15

I - SÉCURITÉ GÉNÉRALE DES OUTILS ÉLECTRIQUES - AVERTISSEMENT

⚠ ATTENTION - Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications. Le non-respect de l'ensemble des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil électrique fonctionnant sur secteur (avec cordon) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon).

Tenez l'outil électrique par la poignée lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle la fixation risque d'entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon. Les fixations entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et risquent de provoquer un choc électrique.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques - Sécurité de la zone de travail

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques - Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) N'abîmez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (DDFT). L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque d'électrocution.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques - Sécurité personnelle

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.
- c) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en

- position de marche invite à des accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Ne vous étendez pas trop. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Ne laissez pas l'habitude acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques - Utilisation et entretien des outils électriques

- a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié fera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas

à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser.

- e) Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques - Utilisation et entretien des outils à batterie

- a) Ne rechargez qu'avec le chargeur spécifié par ALSAFIX. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévus à cet effet. L'utilisation de tout autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, le tenir à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions anormales, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer

à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie..

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques - Entretien

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par ALSAFIX ou des prestataires de services agréés.

II - RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR PERCEUSE VISSEUSE

- Tenez l'outil électrique par la poignée lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle la fixation risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Les fixations entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et risquent de provoquer un choc électrique.
- Ne travaillez jamais à une vitesse supérieure à la vitesse maximale de la mèche. A des vitesses plus élevées, le

foret risque de se tordre si on le laisse tourner librement sans qu'il n'entre en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

- Commencez toujours le perçage à faible vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner. À des vitesses plus élevées, le trépan risque de se tordre si on le laisse tourner librement sans qu'il entre en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des

blessures.

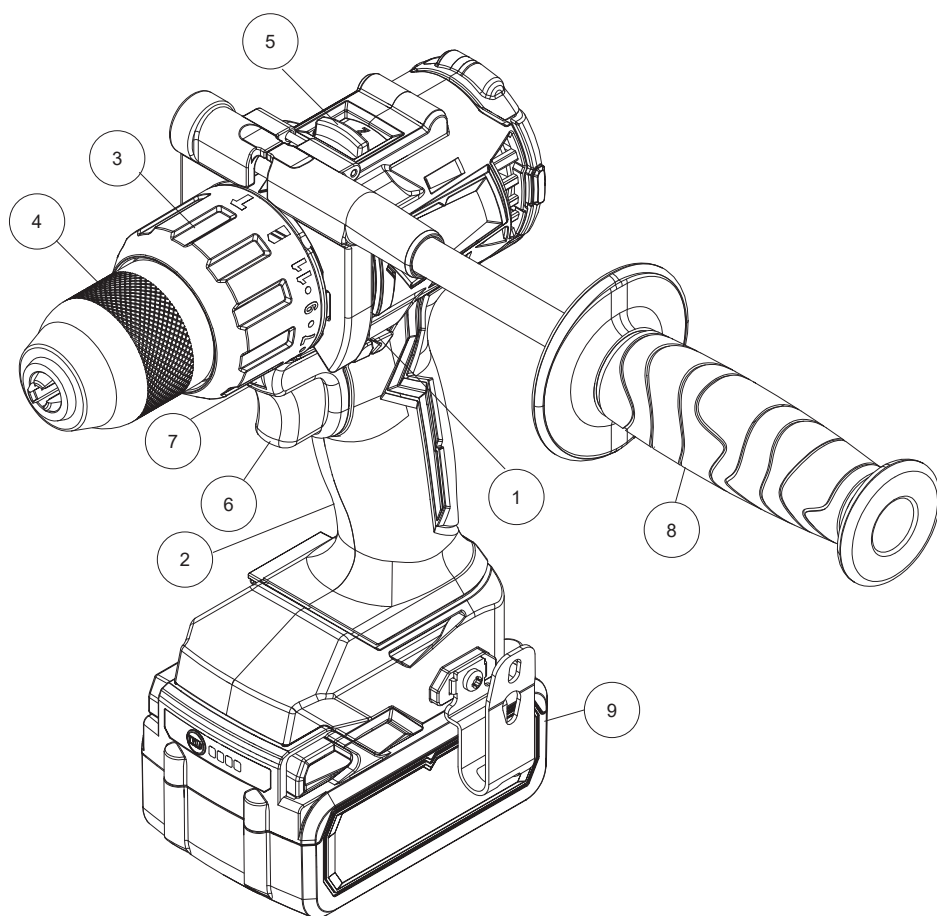
Portez des protections auditives lors du perçage à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.

- Utilisez la (les) poignée(s) auxiliaire(s). La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

III - SPÉCIFICATION

		VIPA-B1
Vitesse à vide	HIGH(2)	0 – 2000 tr/min
	LOW(1)	0 – 550 tr/min
Percussion	PBM	32000
Capacité de perçage	Métal	13 mm
	Bois	89 mm
	Ciment	16 mm
Capacité de vissage	Vis métrique	M6
	Vis à bois	10mm*90 mm
Voltage		18 V D.C.
Longueur de l'appareil		192 mm
Poids de l'appareil		1.55 kg
Batteries		12BAT1850 12BAT1825
Chargeur type		12CHRG18

DESCRIPTION



1. Sélecteur

2. Poignée

3. Sélecteur de couple

4. Mandrin auto-serrant

5. Sélecteur de vitesse

6. Gâchette

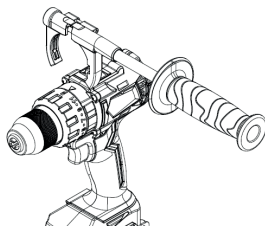
7. LED

8. Poignée

9. Crochet ceinture

IV - ASSEMBLAGE ET INSTRUCTIONS

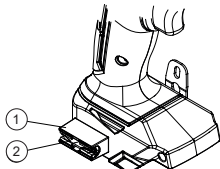
Utilisez toujours la poignée latérale pour garantir la sécurité d'utilisation. Insérez la poignée latérale de manière à ce que la rainure du bras s'insère dans l'une des contre-pièces de l'outil. Serrez ensuite la poignée en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. En fonction des opérations, vous pouvez installer la poignée latérale à droite ou à gauche de l'outil.



Installation du porte-embout

Insérez le porte-embout dans la saillie du pied de l'outil, à droite ou à gauche, et fixez-le à l'aide d'une vis. Lorsque vous n'utilisez pas l'embout de la visseuse, gardez-le dans le porte-embout.

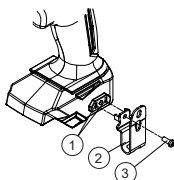
1. Porte-embout
2. Embout



Crochet

Le crochet est pratique pour suspendre temporairement l'outil. Il peut être installé d'un côté ou de l'autre de l'outil. Pour installer le crochet, insérez-le dans une rainure du boîtier de l'outil d'un côté ou de l'autre, puis fixez-le à l'aide d'une vis. Pour le retirer, desserrez la vis et retirez-le.

1. Rainure
2. Crochet
3. Vis



⚠ AVERTISSEMENT : Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié pour la batterie. Pour des instructions de charge spécifiques, lisez le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur et la batterie. Retrait/Insertion de la batterie. Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de déverrouillage et tirez sur le bloc-batterie pour l'éloigner de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie avant de changer ou d'enlever des accessoires. Pour insérer la batterie, faites glisser le bloc dans le corps de l'outil. Veillez à ce qu'il s'enclenche correctement.

⚠ AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie avant de changer ou de retirer des accessoires. N'utilisez que les accessoires spécifiquement recommandés pour cet outil. Les autres peuvent être dangereux. Installation et retrait des accessoires.

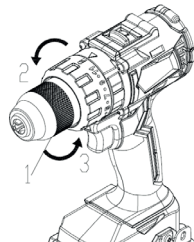
Toujours retirer la batterie avant d'insérer ou de retirer des embouts. Choisir le style et la taille d'embout appropriés pour le travail à effectuer.

1. Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, tourner le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lors de l'utilisation d'un foret, laissez le foret frapper le fond du mandrin. Lors de l'utilisation d'embouts de tournevis, insérez l'embout suffisamment loin pour que les mâchoires du mandrin saisissent l'hexagone de l'embout.

2. Pour fermer les mâchoires du mandrin, tournez le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre. L'embout est sécurisé lorsque le mandrin émet un bruit de cliquet et que la douille ne peut plus être tournée.

3. Pour retirer l'embout, tourner la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

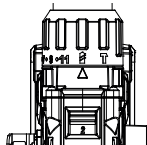
1. Douille
2. Fermer
3. Ouvrir



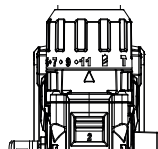
V - OPERATION

Sélection de l'action de perçage ou du vissage

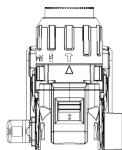
1. Pour utiliser le mode de perçage, tourner le collier de sélection du couple jusqu'à ce que le symbole de perçage  apparaisse en face de la flèche.



2. Pour utiliser le mode de vissage, tourner le sélecteur de couple jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse en face de la flèche.



3. Pour utiliser le mode de percussion, tourner le sélecteur de couple jusqu'à ce que le symbole du marteau apparaisse en face de flèche.



Sélection de la vitesse

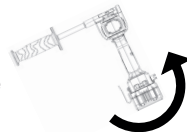
Le sélecteur de vitesse se trouve sur le dessus du boîtier du moteur. Laissez l'outil s'arrêter complètement avant de changer de vitesse.

1. Pour la vitesse lente, pousser le sélecteur de vitesse pour afficher « 1 ».
2. Pour une vitesse élevée, pousser le sélecteur de vitesse pour afficher « 2 ».

Remarque : La fonction vissage doit être utilisée à la deuxième vitesse.

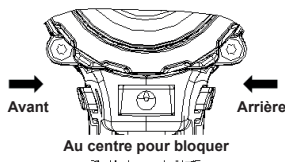
Protection contre retour de force

Le dispositif anti-rebond est un accessoire monté sur les outils pour protéger les utilisateurs contre les rebonds soudains. La fonction anti-rebond permet de détecter si l'outil recule ou se soulève brusquement. Le moteur est alors arrêté par un freinage d'urgence afin d'éviter les rebonds dangereux.



Bouton de contrôle

Le sélecteur peut être réglé sur trois positions: marche avant, marche arrière et verrouillage. En raison d'un mécanisme de verrouillage, le sélecteur ne peut être réglé que si l'interrupteur marche/arrêt n'est pas enfoncé. Il faut toujours laisser le moteur s'arrêter complètement avant d'utiliser le sélecteur.



1. Pour une rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre), pousser l'interrupteur de commande dans le sens indiqué.
Vérifier le sens de rotation avant utilisation.

2. Pour une rotation inverse (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre), pousser le sélecteur dans le sens indiqué.
Vérifier le sens de rotation avant utilisation.

3. Pour verrouiller la gâchette, poussez le sélecteur en position centrale. La gâchette ne fonctionne pas lorsque le sélecteur est en position verrouillée.

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer l'entretien ou de changer d'accessoire. Verrouillez toujours la gâchette ou retirez la batterie avant de ranger l'outil et à chaque fois que l'outil n'est pas utilisé.

VI - SPÉCIFICATIONS ET SÉCURITÉ DES BATTERIES

12BAT1825		12BAT1850	
Voltage	18V	Voltage	18V
Capacité	2.5Ah	Capacité	5Ah
Type	Li-ion	Type	Li-ion
Dimension	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Dimension	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

État de la batterie :

Conditions		Affichage LED
Protection contre les surintensités	Quatre LED (10 clignotements, fréquence 2Hz)	
Protection contre les surtensions	Les deux premières LED (10 clignotements, fréquence 2Hz)	
Protection contre la surchauffe	Les deux dernières LED (10 clignotements, fréquence 2Hz)	
Protection contre la sous température		
Anomalie de la batterie	La troisième et la quatrième LED clignotent alternativement. (fréquence 2Hz, clignotement alternatif)	
Fusible grillé	La première et la dernière LED (10 clignotements, fréquence 2Hz)	
Court-circuit	La première et la troisième LED (10 clignotements, fréquence 2Hz)	
Sous tension (Tension de la batterie <2.6V)	La deuxième et la dernière LED (10 clignotements, fréquence 2Hz)	
Sous tension : Défaillance permanente (Tension de la batterie <1,3V)	La première et la deuxième LED (fonctionnement à 2Hz, clignotement alternatif)	

- Ne pas jeter la batterie au feu, ni la chauffer.
- Ne pas démonter, ni modifier la batterie.
- Ne laissez pas la batterie dans un endroit où la température est élevée (60°C ou plus).
- Éviter que la batterie ne soit exposée à l'eau ou à l'humidité, ne pas lui faire subir de chocs violents ni la laisser tomber.
- Ne pas souder le plomb directement sur le corps de la batterie.
- Ne pas chauffer ni souder les bornes de la batterie.
- Ne pas court-circuiter les bornes «+» et «-» de la batterie avec un métal quelconque.
- Ne chargez pas la batterie au-delà des conditions décrites dans les spécifications de livraison.
- Lors de la recharge, utilisez le chargeur de batterie spécialement conçu pour les batteries ALSAFIX
- Nous suggérons que la tension de la batterie ne soit pas inférieure à la tension finale de l'élément lors de l'utilisation et du stockage, sous peine d'entraîner une diminution irréversible de sa capacité.
- Si la batterie est stockée pendant plus de 3 mois, il convient de vérifier à nouveau sa capacité restante et de la recharger. Entre 20 et 80% de la charge maximum.

Remarques : Veuillez vous référer à la fiche technique pour les spécifications de la batterie.

SPÉCIFICATIONS ET ÉTAT DU CHARGEUR

Spécification du chargeur	
Chargeur	12CHRG18
Batteries	12BAT1825 12BAT1850
Tension de sortie	10~20.7±0.2V
Classe de protection	Protection électrique classe 2
Tension d'alimentation	100V AC~240V AC
Fréquence	50Hz~60Hz
Température d'utilisation	-10°C to 40°C
Température de stockage	-40°C to 75°C

Indicateur d'état de charge			
	État	LED rouge	LED verte
1	Disponible pour la charge	OFF	ON
2	Batterie en charge	ON	OFF
3	Batterie chargée à 100%	OFF	ON
4	Erreur de température	Les LED rouge et verte clignotent en même temps (fréquence de 1 Hz).	
5	Temps de charge trop long	Les LED rouge et verte clignotent alternativement (fréquence de 1 Hz).	
6	Anomalie lors de la charge	Les LED rouge et verte clignotent alternativement (fréquence de 1 Hz).	
7	95 % de charge complète	La LED verte clignote (obligation 1Hz)	

VII - SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE BATTERIE

- Maintenir l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les chargeurs peuvent provoquer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque le chargeur est en cours d'utilisation.
- La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches non modifiées et les prises de courant correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- N'utilisez le chargeur de batterie que dans des endroits secs. L'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez le chargeur que pour charger les batteries ALSAFIX approuvées pour une utilisation avec ce chargeur.
- N'utilisez pas un chargeur si son boîtier ou son cordon d'alimentation électrique est défectueux.
- Rangez les chargeurs hors de portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou ces instructions l'utiliser. Les chargeurs sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point que l'appareil ne puisse plus fonctionner correctement. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.
- Utilisez les chargeurs et les batteries correspondantes conformément à ces instructions et à ce qui est spécifié pour ce modèle particulier. L'utilisation de chargeurs pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par ALSAFIX. Un chargeur inadapté peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie et le chargeur, tenez-les éloignés des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit au niveau des bornes de la batterie ou des contacts de charge. Un court-circuit au niveau des bornes de la batterie ou des contacts de charge peut entraîner des blessures (brûlures) ou un incendie.
- Dans des conditions anormales, du liquide peut être éjecté de la batterie. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Les liquides éjectés de la batterie peuvent provoquer des irritations ou des brûlures
- Veillez à ce que le chargeur soit placé dans une position stable et sûre. La chute de la batterie ou du chargeur peut présenter un risque de blessure pour vous-même ou pour d'autres personnes
- Évitez de toucher les contacts.
- Les batteries en fin de vie doivent être éliminées correctement et en toute sécurité afin d'éviter toute pollution de l'environnement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des conseils ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être informés qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Veiller à ce que les piles ne subissent aucun dommage mécanique.
- Ne pas charger ou continuer à utiliser des piles endommagées (par exemple, des piles présentant des fissures, des pièces cassées, des contacts déformés ou enfoncés et/ou arrachés).



- Ne touchez pas le cordon d'alimentation ou la rallonge s'ils sont endommagés pendant le travail. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Les cordons d'alimentation ou les rallonges endommagés présentent un risque d'électrocution.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est sale ou mouillé. Dans des conditions défavorables, l'humidité ou la poussière

adhérant à la surface de l'appareil, en particulier la poussière provenant de matériaux conducteurs, peut présenter un risque d'électrocution. Les appareils sales ou poussiéreux doivent donc être vérifiés par un centre de service à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés fréquemment pour travailler sur des matériaux conducteurs.

un chiffon humide pour le nettoyage, car certains produits de nettoyage et solvants sont nocifs pour les plastiques et autres pièces isolées. Il s'agit notamment de l'essence, de la térébenthine, du diluant pour laque, du diluant pour peinture, des solvants de nettoyage chlorés, de l'ammoniaque et des détergents ménagers contenant de l'ammoniaque.

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

VIII - MAINTENANCE

 **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques de blessures, débranchez toujours le chargeur et retirez la batterie du chargeur ou de l'outil avant d'effectuer toute opération d'entretien. Ne jamais démonter l'outil, la batterie ou le chargeur. Contactez le SAV ALSAFIX pour TOUTES les réparations.

Entretien de l'outil

- Maintenez votre outil, votre batterie et votre chargeur en bon état en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre outil pour détecter des problèmes tels que bruit excessif, désalignement ou grippage des pièces mobiles, bris de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Renvoyez l'outil, la batterie et le chargeur à un centre de service pour réparation.
- Si l'outil ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance avec une batterie entièrement chargée, nettoyez les contacts de la batterie. Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyez l'outil, le chargeur et la batterie à un centre de service pour réparation.

 **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques de blessures et de dommages, n'immergez jamais votre outil, le bloc-batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais un liquide couler à l'intérieur.

Nettoyage

- Nettoyez la poussière et les débris des orifices d'aération. Gardez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse.
- Utilisez uniquement un savon doux et

Réparations

- Pour les réparations, renvoyez l'outil, la batterie et le chargeur au centre de service le plus proche.

Symptôme	Problème rencontré	Solution
Clignotement continu une fois, extinction de la lumière pendant deux secondes	- Protection de la température de la batterie de l'outil - Protection de la température du moteur de l'outil - Protection de la température du MOSFET de l'outil.	- Quittez la pièce, attendez que la température revienne à la température de fonctionnement et appuyez sur la gâchette. - Contactez le service après-vente si le problème persiste.
Clignotement continu 2 fois, extinction de la lumière pendant 2 secondes	- Haute tension de la batterie - Tension basse de la batterie - Anomalie à l'intérieur de la batterie.	- Veuillez retirer la batterie et contacter le service après-vente. - Chargez complètement l'outil et appuyez sur la gâchette. - Quittez la pièce et appuyez sur la gâchette. - Contactez le service après-vente si le problème persiste.
Clignotement continu 3 fois, extinction de la lumière pendant deux secondes	- Protection contre les surintensités - Protection contre le rebond du foret	- Quittez la pièce et appuyez sur la gâchette. - Contactez le service après-vente si le problème persiste.
Clignotement continu 4 fois, extinction de la lumière pendant deux secondes	- L'outil a calé - Embrayage anormal	Veuillez retirer la batterie et contacter le service après-vente.
En cas de défaillance autre que celle décrite ci-dessus, veuillez cesser d'utiliser l'outil et contacter votre revendeur local pour le faire réparer.		

Veuillez renvoyer l'outil au fabricant/distributeur ALSAFIX en cas de défaillance autre que celles indiquées dans le tableau ci-dessus..

EXPLANATION OF SYMBOLS

			
Wear eye protection	Warning	Read instruction before use	Wear hearing protection

Mode No	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Sound pressure level (LpA)	79.5dB(A)
Sound power level (LWA)	90.5dB(A)
Uncertainty (K)	3dB(A)
Vibration emission (ah)	2.04m/S ²
Uncertainty (K)	1.5m/S ²

NOTE : The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

 **WARNING :** Wear ear protection

 **WARNING :** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

 **WARNING :** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are

NOTE : The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

FCC

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

TABLE OF CONTENT

I - General power tool safety - Warning	17
II - Specific safety rules for DRILL/DRIVER	19
III - Specifications	20
IV - Assembly and instruction	22
V - Operation	23
VI - Battery Specification & Safety	24
VI - Battery Charger Safety	25
VIII - Maintenance	26
IX - Trouble shooting	27

I - GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term «power tool» in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

General Power Tool Safety Warnings - Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools

create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

General Power Tool Safety Warnings - Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors,

use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

General Power Tool Safety Warnings - Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off- position before connecting to battery, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

General Power Tool Safety Warnings - Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

General Power Tool Safety Warnings - Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other

battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

«live» and could give the operator an electric shock.

- Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the work piece, resulting in personal injury.
- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause Hearing loss.
- Use the auxiliary handle(s). Loss of control can cause personal injury.

General Power Tool Safety Warnings - Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

II - SPECIFIC SAFETY RULES FOR DRILL/DRIVER

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool

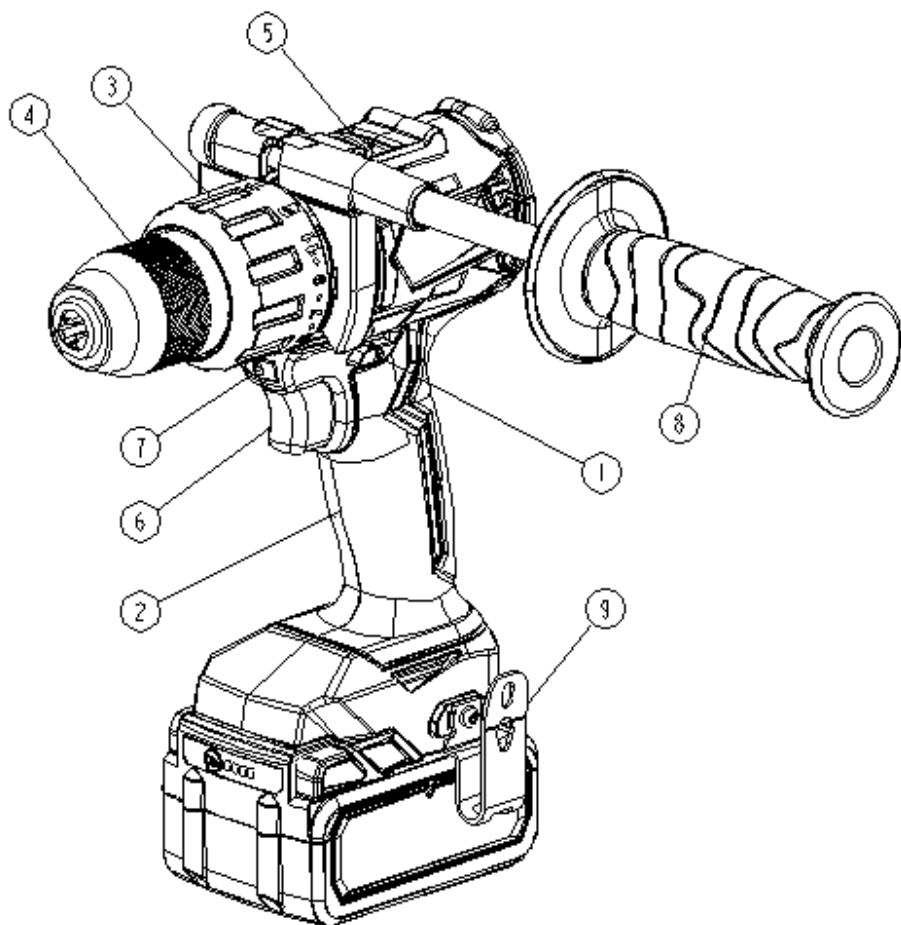
III - SPECIFICATIONS

EN

Mode No		VIPA-B1
No load speed	HIGH(2)	0 – 2000 rpm
	LOW(1)	0 – 550 rpm
Hammer	PBM	32000
Drilling capacities	Steel	13 mm
	Wood	89 mm
	Cement	16 mm
Fastening capacities	Machine screw	M6
	Wood screw	10mm*90 mm
Volts		18 V D.C.
Tool length		192 mm
Tool weight		1.55 kg
Battery type		12BAT1850 12BAT1825
Charger type		12CHRG18

FUNCTION DESCRIPTION

EN



- 1. Control Switch
- 2. Handle
- 3. Torque selector collar

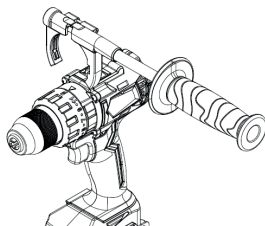
- 4. Keyless chuck
- 5. Speed selector
- 6. Trigger

- 7. LED
- 8. Auxiliary handle
- 9. Belt Clip

IV - ASSEMBLY AND INSTRUCTION

Always use the side grip to ensure operating safety. Insert the side grip so that the groove on the arm fit in one of the counter parts on the tool. Then tighten the grip by turning clockwise.

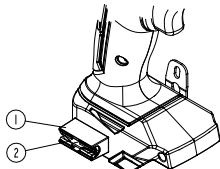
Depending on the operations, you can install the side grip either right or left side of the tool.



Installing bit holder

Fit the bit holder into the protrusion at the tool foot on either right or left side and secure it with a screw. When not using the driver bit, keep it in the bit holders.

1. Bit holder
2. Bit

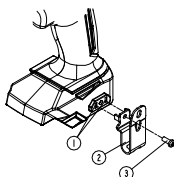


Hook

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

1. Groove
2. Hook
3. Screw



⚠ WARNING : Recharge only with the charger specified for the battery. For specific charging instructions, read the operator's manual supplied with your charger and battery.

Removing/Inserting the Battery

To remove the battery, push in the release buttons and pull the battery pack away from the tool

⚠ WARNING : Always remove battery pack before changing or removing accessories. To insert the battery, slide the pack into the body of the tool. Make sure it latches securely into place.

⚠ WARNING : Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous. Installing and removing Accessories.

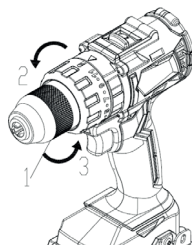
Always remove the battery before inserting or removing bits. Select the proper style and size bit for the job.

1. To open the chuck jaws, turn the sleeve in the counterclockwise direction. When using drill bit, allow the bit to strike the bottom of the chuck. When using screwdriver bits, insert the bit far enough for the chuck jaws to grip the hex of the bit.

2. To close the chuck jaws, turn the sleeve in the clockwise direction. The bit is secure when the chuck makes a ratcheting sound and the sleeve can not be rotated any further.

3. To remove the bit, turn the sleeve in the counter-clockwise direction

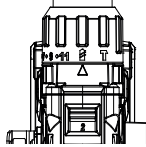
1. Sleeve
2. Close
3. Open



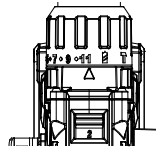
V - OPERATION

Selecting Drill or Drive Action

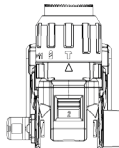
1. To use the drilling mode, rotate the torque selector collar until the drill symbol  appears in line with the arrow.



2. To use the driving mode rotate the torque selector collar until the desired clutch setting appears in line with the arrow



3. To use the hammer drilling mode, rotate the torque selector collar until the hammer symbol appears in line with the arrow.



Selecting Speed

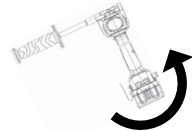
The speed selector is on top of the motor housing. Allow the tool to come to a complete stop before changing speeds.

1. For Low speed, push the speed selector to display "1".
2. For High speed, push the speed selector to display "2".

Note. The screwdriver function should be used at the second speed setting.

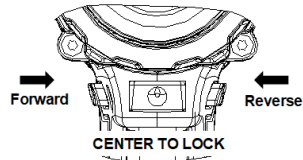
Drill Kickback stop protection

A Kickback Stop, also referred to as kickback control, is an accessory fitted to tools to protect users against sudden kickbacks. Kickback Stop function helps to detect if the tool abruptly kicks back or lifts. The motor is then stopped by emergency braking in order to avoid dangerous kickbacks.



The Control Switch Button

The control switch may be set to three positions: forward, reverse and lock. Due to a lockout mechanism, the control switch can only be adjusted when the ON/OFF switch is not pressed. Always allow the motor to come to a complete stop before using the control switch.



1. For forward (clockwise) rotation, push the control switch in the direction shown. Check the direction of rotation before use.

2. For reverse (counterclockwise) rotation, push the direction shown. Check the direction of rotation before use.

3. To lock the trigger, push the control switch to the center position. The trigger will not work when the control switch is in the locked position.

Always remove the battery pack before performing maintenance or changing accessories. Always lock the trigger or remove the battery pack before storing the tool and any time the tool is not in use.

VI - BATTERY SPECIFICATION & SAFETY

EN

12BAT1825		12BAT1850	
Rated Voltage	18V	Rated Voltage	18V
Rated Capacity	2.5Ah	Rated Capacity	5Ah
Cell type	Li-ion	Cell type	Li-ion
Dimension	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Dimension	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

Battery pack status :

Condition		LED Display
Overcurrent Protection	Automatically display the light number – four LED (10 flashes, Duty 2Hz)	
Overvoltage Protection	Automatically display the Light number – the first two LED (10 flashes, Duty 2Hz)	
Over Temperature Protection	Automatically display the light number – the last two LED (10 flashes, Duty 2Hz)	
Under Temperature Protection		
Single Cell abnormality	Automatically display the light number – the third fourth LED flashes alternately (Duty 2Hz, interactive flashing)	
Fuse Blow Out	Automatically display the light number – the first and last LED (10 flashes, Duty 2Hz)	
Short Current	Automatically display the light number – the first and third LED (10 flashes, Duty 2Hz)	
Under Discharge Voltage (Cell Voltage<2.6V)	Automatically display the light number – the second and last LED (10 flashes, Duty 2Hz)	
Deep Cell Voltage Permanent Failure (Cell Voltage<1.3V)	Automatically display the light number – The first and second LED (Duty 2Hz, interactive flashing)	

- Do not throw the battery into fire, nor heat the battery.
- Do not disassemble nor modify the battery Pack.
- Do not leave the battery in a place of high temperature.(60°C or more)
- To prevent the battery from water or moisture.
- Do not add strong shock, nor drop the battery.
- Do not solder lead directly to the battery body.
- Do not heat nor solder the terminals of the battery.
- Do not short "+" and "-" terminal of the battery with a kind of metal.
- Do not charge beyond the condition which described on the delivery specification.
- Do not reverse-charge or reverse-connect the battery.
- When recharging, use the battery charger specifically for ALSAFIX.
- We suggest that the voltage of battery should not be lower than end voltage/ cell when working and storing, or it may cause unrecoverable decay in its capacity.
- If the battery is stored over 3 months, it should be checked again about the remaining capacity and charge the battery.

Remarks: Please refer to the technical data sheet for the battery specifications.

State of Charge indicator			
	State	Red LED	Green LED
1	Idle-Input Power Available	OFF	ON
2	Battery Pack Install And Charging	ON	OFF
3	Charging complete	OFF	ON
4	Temperature Error Protection	Red and Green LED flashes at the same time (Duty 1Hz)	
5	Over Charge Time	Red and Green LED flashes alternately (Duty 1Hz)	
6	Abnormal Protection	Red and Green LED flashes alternately (Duty 1Hz)	
7	95% Full Charge	Green LED flashes (Duty 1Hz)	

CHARGER SPECIFICATIONS & STATUS

Battery Charger Specification	
Charger	12CHRG18
Battery mode	12BAT1825 12BAT1850
Output voltage	10~20.7±0.2V
Protection class	Electrical protection class II
AC supply voltage	100VAC~240VAC
Mains frequency	50Hz~60Hz
Operating Temperature	-10°C to 40°C
Storage Temperature	-40°C to 75°C

VII - BATTERY CHARGER SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents
- Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Chargers can cause sparks which may ignite dust or fumes.
- Keep children and other persons away from the area while the charger is in use.
- The supply cord plug must match the outlet. Modification of the plug in any way is not permissible. Unmodified plugs and corresponding power outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not abuse the supply cord. Never use

the supply cord to carry, pull or unplug the appliance. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- Only use the battery charger in areas which are dry. Water entering an electric appliance increases the risk of electric shock.
- Use the charger only to charge the ALSAFIX batteries approved for use with this charger.
- Do not use a charger if its casing or electric supply cord is defective.
- Store chargers out of reach of children when not in use. Do not allow persons unfamiliar with the appliance or these instructions to operate it. Chargers are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the appliance carefully. Check to ensure that no parts are broken or damaged in such a way that the appliance can no longer function correctly. If damaged, have the appliance repaired before use.
- Use chargers and the corresponding batteries in accordance with these instructions and as is specified for this particular model. Use of chargers for applications different from those intended could result in hazardous situations.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- When not in use, keep the battery and the charger away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit at the battery terminals or the charging contacts. A short circuit at the battery terminals or charging contacts could result in personal injury (burns) or fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid comes into contact with the eyes also consult a doctor. Liquids ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Take care to ensure that the charger is standing in a steady, secure position. A

falling battery or charger may present a risk of injury to yourself or others.

- Avoid touching the contacts.
- Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely and correctly to avoid environmental pollution.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be instructed not to play with the appliance.
- Take care to ensure that the batteries suffer no mechanical damage
- Do not charge or continue to use damaged batteries (e.g. batteries with cracks, broken parts, bent or pushed-in and/or pulled-out contacts).



- Do not touch the supply cord or extension cord if they are damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords or extension cords present a risk of electric shock.
- Never operate the appliance when it is dirty or wet. Under unfavorable conditions, dampness or dust adhering to the surface of the appliance, especially dust from conductive materials, may present a risk of electric shock. Dirty or dusty appliances should thus be checked at a service center at regular intervals, especially if used frequently for working on conductive materials.

VIII - MAINTENANCE

⚠ WARNING : To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger or tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool, battery pack or charger. Contact a Service facility for ALL repairs.

Maintaining Tool

- Keep your tool, battery pack and charger in good repair by adopting a regular maintenance program. Inspect your tool for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the tool operation. Return the tool, battery pack, and charger to a Service facility for repair.
- If the tool does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the tool still does not work properly return the tool, charger and battery pack, to a Service facility for repairs.

⚠ WARNING : To reduce the risk of personal injury and damage, never immerse your tool, battery pack or charger in liquid or allow a

liquid to flow inside them.

Cleaning

- Clean dust and debris from vents. Keep handles clean, dry and free of oil or grease.
- Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, Lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia.
- Never use flammable or combustible solvents around tools.

Repairs

For repairs, return the tool, battery pack and charger to the nearest service center.

IX - TROUBLESHOOTING

Symptom	Occurred abnormal	Troubleshooting
Continuously flash once, turn off the light for two seconds	• Tool battery temperature protection • Tool motor temperature protection • Tool MOSFET temperature protection.	• Leave workpiece, wait until the temperature returns to operating temperature, and press the trigger. • Contact Service if the problem persists.
Continuously flash 2 times, turn off the light for two seconds	• Battery high voltage • Battery low voltage • Abnormality inside the battery.	• Please remove the battery and contact the service department. • Fully charge the tool and press the trigger. • Leave workpiece, and press the trigger. • Contact Service if the problem persists.
Continuously flash 3 times, turn off the light for two seconds	• Over current protection • Drill Kickback stop protection	• Leave workpiece, and press the trigger. • Contact Service if the problem persists.
Continuously flash 4 times, turn off the light for two seconds	• Tool stalled • Abnormal clutch	• Please remove the battery and contact the service department.
For failure other than above situation, please stop using the tool and contact your local dealer for service.		

Please send the tool back to the tool manufacturer/distributor (ALSAFIX) if failure other than those as tabulated above occurs.

ERKLÄRUNGEN DER SYMBOLE

			
Schutzbrille tragen	Achtung	Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch	Gehörschutz tragen

	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Schalldruckpegel (LpA)	79.5dB(A)
Schalleistungspegel (LWA)	90.5dB(A)
Unsicherheit (K)	3dB(A)
Emission von Vibrationen (ah)	2.04m/S²
Unsicherheit (K)	1.5m/S²

ANMERKUNG : Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen Werkzeug verwendet werden.

 **WARNUNG:** Tragen Sie einen Gehörschutz.

 **WARNUNG:** Die Lärmemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und welches Werkstück bearbeitet wird.

ANMERKUNG : Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch im Rahmen einer vorläufigen Expositionsabschätzung verwendet werden.

 **WARNUNG:** Achten Sie darauf, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu identifizieren, die basieren auf einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Gebrauchsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und der Zeiten, in denen es zusätzlich zur Auslösezeit leer läuft).

FCC

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Seine Verwendung unterliegt den zwei der folgenden Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und

(2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die Folgendes verursachen können einen unerwünschten Betrieb verursachen.

INHALTSVERZEICHNIS

I - Allgemeine Sicherheit von Elektrowerkzeugen Warnung	29
II - Besondere Sicherheitsregeln für Bohrschrauber	32
III - Spezifikationen	32
IV - Zusammenbau und Anleitung	34
V - Operation	35
VI - Spezifikationen und Sicherheit von Akkus	36
VI - Sicherheit des Batterieladegeräts	37
VIII - Wartung	39
IX - Fehlersuche	40

DE

I - ALLGEMEINE SICHERHEIT VON ELEKTROWERKZEUGEN - WARNHINWEIS

⚠ ACHTUNG - Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Der in den Warnungen verwendete Begriff «Elektrowerkzeug» bezieht sich auf ein netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

Halten Sie das Elektrowerkzeug am Griff fest, wenn Sie eine Tätigkeit ausführen, bei der das Befestigungselement mit einer verborgenen Verdrahtung oder seinem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Befestigungen, die mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs «unter Strom» setzen und können einen Stromschlag verursachen.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge - Sicherheit des Arbeitsbereichs

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Überfüllte oder dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Passanten fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge - Elektrische Sicherheit

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen mit der übereinstimmen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers

mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Die Gefahr eines Stromschlags ist erhöht, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug gelangt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

d) Beschädigen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie die Schnur niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder den Stecker zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwinkelte Kabel

erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn ein Elektrowerkzeug im Freien verwendet wird, sollten Sie ein für diesen Zweck geeignetes Verlängerungskabel verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Wenn es unvermeidbar ist, ein Elektrowerkzeug an einem feuchten Ort zu verwenden, sollten Sie eine Stromversorgung verwenden, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (GFCI) geschützt ist. Die Verwendung eines GFCI verringert das Risiko eines Stromschlags.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge - Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und lassen Sie Ihren gesunden Menschenverstand walten, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung eines 5 Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz, die unter richtigen Bedingungen verwendet werden, verringern sie Verletzungsgefahren.

c) Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie

den Akku anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder transportieren. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter in der Ein-Stellung ist, lädt zu Unfällen ein.

d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.

e) Strecken Sie sich nicht zu sehr aus. Behalten Sie immer eine gute Sitzposition und ein gutes Gleichgewicht bei. So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lockere Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Ihre Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorgesehen sind, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsauganlage kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.

h) Lassen Sie sich durch die Gewohnheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, nicht dazu verleiten, selbstgefällig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Ein unvorsichtiger Handgriff kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge - Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Üben Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit besser und sicherer erledigen, und zwar mit der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn nicht über den Schalter ein-

oder ausgeschaltet werden kann. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Netzstecker und/oder den Akkupack aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile nicht falsch ausgerichtet oder verklemt sind, Teile gebrochen sind und ob irgendetwas die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie es reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge mit scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge scharfen Kanten verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Wird Elektrowerkzeug für andere als die vorgesehenen Arbeiten verwendet, kann dies zu einer gefährlichen Situation führen.

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen machen es in unerwarteten Situationen unmöglich, das Werkzeug sicher zu handhaben und zu steuern.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge - Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

a) Laden Sie nur mit dem von ALSAFIX angegebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen

Batterietyp Brandgefahr verursachen.

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit Akkupacks, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

d) Unter abnormalen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku herausspritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Die aus dem Akku ausgestoßene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

e) Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkupacks oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen und zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akkupack oder ein Werkzeug nicht dem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Wenn es Feuer oder Temperaturen über 130 °C ausgesetzt wird, kann es zu einer Explosion kommen.

g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge - Pflege

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft reparieren, die nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

b) Reparieren Sie niemals beschädigte Akkus. Die Wartung von Akkupacks darf nur von ALSAFIX oder zugelassenen Dienstleistern durchgeführt werden.

II - SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN FÜR BOHRMASCHINEN SCHRAUBER

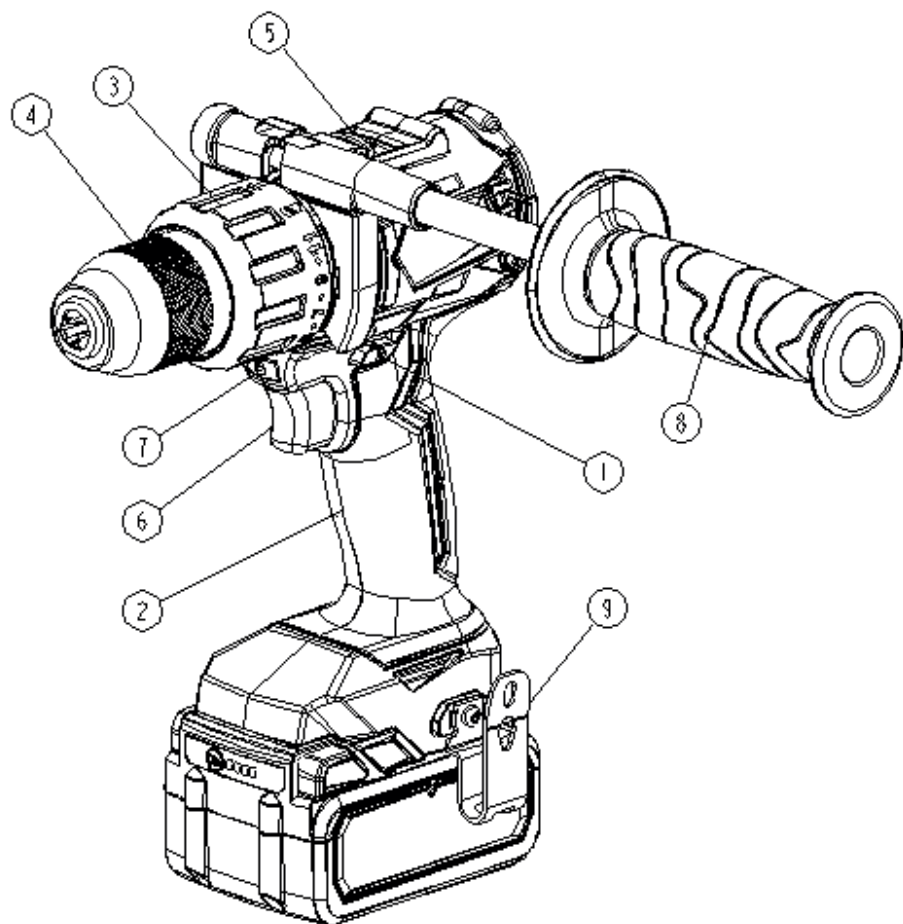
- Halten Sie das Elektrowerkzeug am Griff fest, wenn Sie eine Tätigkeit ausführen, bei der das Befestigungselement mit verborgenen Kabeln oder mit seinem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte. Befestigungen, die mit einem stromführenden Kabel in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und können einen Kurzschluss verursachen verursachen.
- Arbeiten Sie nie mit einer Geschwindigkeit, die höher ist als die maximale Geschwindigkeit des Bohrers. Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Körperverletzungen führen kann.
- Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Spitze des Bohrers, die das Werkstück berührt. Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich die Bohrkrone verbiegen, wenn sie sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber Lärm kann zu Hörverlust führen.
- Verwenden Sie den (die) Hilfsgriff(e). Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

III - SPEZIFIKATION

		VIPA-B1
Geschwindigkeit ohne Last	HIGH(2)	0 – 2000 U/min
	LOW(1)	0 – 550 U/min
Perkussion	PBM	32000
Bohrkapazität	Metall	13 mm
	Holz	89 mm
	Zement	16 mm
Schraubkapazität	Metrische Schraube	M6
	Holzschrauben	10mm*90 mm
Spannung		18 V D.C.
Länge des Geräts		192 mm
Gewicht des Geräts		1.55 kg
Batterien		12BAT1850 12BAT1825
Ladegerät Typ		12CHRG18

BESCHREIBUNG

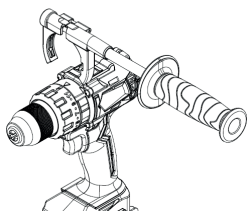
DE



- | | |
|---|----------------|
| 1. Kontrollknopf | 6. Abzug |
| 2. Griff | 7. LED |
| 3. Drehmomentwähler | 8. Griff |
| 4. Selbstspannendes Bohrfutter | 9. Gürtelhaken |
| 5. Wahlschalter für die Geschwindigkeit | |

IV - ZUSAMMENBAU UND ANWEISUNGEN

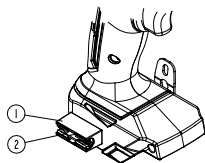
Verwenden Sie immer den Seitengriff, um die Sicherheit bei der Verwendung zu gewährleisten. Setzen Sie den Seitengriff so ein, dass die Nut des Arms in eines der Gegenstücke Werkzeugs passt. Ziehen Sie den Griff dann durch Drehen im Uhrzeigersinn fest. Je nach Arbeitsgang können Sie den Seitengriff auf der rechten oder linken Seite des Werkzeugs anbringen.



Installation des Bithalters

Führen Sie den Bithalter rechts oder links in den Vorsprung am Fuß des Werkzeugs ein und befestigen Sie ihn mit einer Schraube. Wenn Sie den Bit des Schraubers nicht verwenden, bewahren Sie ihn im Bithalter auf.

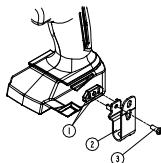
1. Bithalter
2. Endstück



Haken

Der Haken ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Er kann auf der einen oder anderen Seite des Werkzeugs angebracht werden. Um den Haken anzubringen, führen Sie ihn von einer Seite des Werkzeuggehäuses in eine Nut ein und befestigen Sie ihn mit einer Schraube. Um ihn zu entfernen, lösen Sie die Schraube und ziehen Sie ihn heraus.

1. Nut
2. Haken
3. Schraube



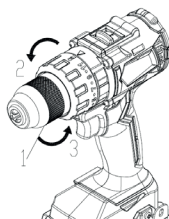
⚠ WARNUNG: Laden Sie nur mit dem für den Akku angegebenen Ladegerät auf. Spezielle Ladeanweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung, die mit dem Ladegerät und dem Akku geliefert wurde. Entnehmen/ Einsetzen des Akkus. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstasten und ziehen Sie den Akkupack vom Werkzeug weg.

⚠ WARNUNG: Nehmen Sie den Akku immer heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder entfernen. Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Block in das Gehäuse des Werkzeugs. Achten Sie darauf dass er richtig einrastet.

⚠ WARNUNG: Nehmen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder entfernen. Verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für dieses Werkzeug empfohlen wird. Andere können gefährlich sein. Anbringen und Entfernen von Zubehör. Nehmen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Bits einsetzen oder entfernen. Wählen Sie den richtigen Bit-Stil und die richtige Bit-Größe für die auszuführende Arbeit.

1. Um die Backen des Bohrfutters zu öffnen, drehen Sie die Hülse gegen den Uhrzeigersinn. Lassen Sie bei der Verwendung eines Bohrers den Bohrer auf den Boden des Spannfutters anschlagen. Führen Sie bei der Verwendung von Schraubendreherbits das Bit so weit ein, dass die Backen des Bohrfutters den Sechskant des Bits erfassen.
2. Um die Backen des Bohrfutters zu schließen, drehen Sie die Hülse im Uhrzeigersinn. Der Bit ist gesichert, wenn das Spannfutter ein ratterndes Geräusch von sich gibt und die Hülse nicht mehr gedreht werden kann.
3. Um das Mundstück zu entfernen, drehen Sie die Hülse gegen den Uhrzeigersinn.

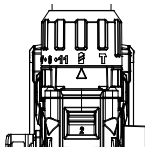
1. Buchse
2. Schließen
3. Öffnen



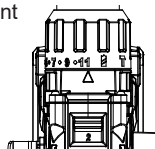
V - OPERATION

Auswahl Bohraktion oder der Entleerung

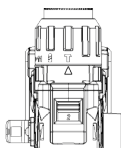
1. Um den Bohrmodus zu verwenden, drehen Sie die Drehmomentauswahlschelle, bis das Bohrsymbol  in der Pfeilachse erscheint.



2. Um den Fahrmodus zu verwenden, drehen Sie die Drehmomentauswahlschelle, bis die gewünschte Kupplungseinstellung in einer Linie mit dem Pfeil erscheint



3. Um den Hammerbohrmodus zu verwenden, drehen Sie den Drehmomentwähler, bis das Hammersymbol in einer Linie mit dem Pfeil erscheint.



Auswahl der Geschwindigkeit

Der Geschwindigkeitswahlschalter befindet sich oben auf dem Motorgehäuse. Lassen Sie das Werkzeug anhalten vollständig, bevor Sie die Geschwindigkeit ändern.

1. Für die langsame Geschwindigkeit drücken Sie den Geschwindigkeitswahlschalter, sodass «1» angezeigt wird.
2. Für eine hohe Geschwindigkeit drücken Sie den Geschwindigkeitswahlschalter, sodass «2» angezeigt wird.

Hinweis: Die Schraubendreherfunktion sollte im zweiten Gang verwendet werden

Schutz vor Force Feedback

Der Rückschlagschutz ist ein Zubehörteil, das an Werkzeugen angebracht wird, um die Benutzer vor einem plötzlichen Rückschlag zu schützen. Der Rückschlagschutz erkennt, wenn das Werkzeug plötzlich zurückschnellt oder anhebt. Der Motor wird dann durch eine Notbremsung gestoppt, um gefährliche Rückschläge zu vermeiden.



Kontrollknopf

Der Steuerschalter kann in drei Positionen eingestellt werden: Vorwärts, Rückwärts und Verriegelung. Aufgrund eines Verriegelungsmechanismus kann der Steuerschalter nur eingestellt werden, wenn der Ein/Aus-Schalter nicht gedrückt ist. Der Motor sollte immer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Steuerschalter betätigen.



1. Für eine Vorwärtsdrehung (Uhrzeigersinn) drücken Sie den Steuerschalter in die angegebene Richtung. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Drehrichtung.
2. Für eine Rückwärtsdrehung (gegen den Uhrzeigersinn) drücken Sie den Steuerschalter in die angegebene Richtung. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Drehrichtung.
3. Um den Abzug zu verriegeln, drücken Sie den Steuerschalter in die mittlere Position. Der Abzug funktioniert nicht, wenn sich der Steuerschalter in der verriegelten Position befindet. Nehmen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Zubehör wechseln. Verriegeln Sie immer den Abzug oder nehmen Sie den Akkupack heraus, bevor Sie das Werkzeug lagern und immer dann, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

VI - SPEZIFIKATIONEN UND SICHERHEIT VON AKKUS

DE

12BAT1825		12BAT1850	
Spannung	18V	Spannung	18V
Kapazität	2.5Ah	Kapazität	5Ah
Typ	Li-ion	Typ	Li-ion
Dimension	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Dimension	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

Akkustatus :

Bedingungen		LED-Anzeige
Schutz vor Überstrom	Automatische Anzeige der Anzahl Lichter - vier LEDs (10 Blinkzeichen, Frequenz 2Hz)	
Schutz vor Überspannungen	Automatische Anzeige der Beleuchtungsnummer - die ersten beiden LEDs (10 Blinkzeichen, Frequenz 2Hz)	
Schutz vor Überhitzung	Automatische Anzeige der Ampelnummer - die letzten beiden LEDs (10 Blinkzeichen, Frequenz 2Hz)	
Schutz vor Untertemperatur		
Anomalie einer einzelnen Zelle	Automatische Anzeige der Lampennummer - die dritte und vierte LED blinken abwechselnd. (Frequenz 2Hz, interaktives Blinken)	
Durchgebrannte Sicherung	Automatische Anzeige der Lichtnummer - die erste und letzte LED (10 Blinkzeichen, Frequenz 2Hz)	
Schwacher Strom	Automatische Anzeige der Lichtnummer - die erste und die dritte LED (10 Blinkzeichen, Frequenz 2Hz)	
Unter Entladungsspannung (Zellspannung<2.6V)	Automatische Anzeige der Lichtnummer - die zweite und letzte LED (10 Blinkzeichen, Frequenz 2Hz)	
Tiefe Zellspannung Dauerhafter Ausfall (Zellspannung<1,3V)	Automatische Anzeige der Lampennummer - Die erste und zweite LED (Betrieb bei 2Hz, Blinken interaktiv)	

- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und erhitzen Sie ihn nicht.
- Zerlegen oder verändern Sie den Akku nicht.
- Lassen Sie den Akku nicht an einem Ort mit hohen Temperaturen (60 °C oder höher) liegen.
- Verhindern Sie, dass der Akku Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird, setzen Sie ihn keinen
- starken Stößen aus und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Löten Sie das Blei nicht direkt auf den Batteriekörper.
- Erhitzen oder verlöten Sie die Batteriepole nicht.
- Schließen Sie die «+»- und «-»-Pole des Akkus nicht mit irgendeinem Metall kurz.
- Laden Sie den Akku nicht über die in den Lieferspezifikationen beschriebenen Bedingungen hinaus auf.
- Verwenden Sie beim Aufladen das speziell für Batterien entwickelte Ladegerät ALSAFIX
- Wir schlagen vor, dass die Batteriespannung bei Gebrauch und Lagerung nicht niedriger sein sollte als die Endspannung der Zelle, da sonst die Kapazität der Batterie irreversibel verringert werden kann.
- Wenn der Akku länger als 3 Monate gelagert wird, sollte seine Kapazität erneut überprüft werden. Gegebenenfalls laden Sie den Akku wieder auf.

Hinweise: Die Spezifikationen des Akkus entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.

Spezifikationen und Status des Ladegeräts

Spezifikation des Ladegeräts	
Ladegerät	12CHRG18
Batterien	12BAT1825 12BAT1850
Ausgangsspannung	10~20.7±0.2V
Schutzklasse	Elektrischer Schutz Klasse 2
Versorgungsspannung	100V AC~240V AC
Frequenz	50Hz~60Hz
Temperatur bei der Verwendung	-10°C bis 40°C
Temperatur bei der Lagerung	-40°C bis 75°C

Anzeige des Ladezustands			
	Zustand	Rote LED	Grüne LED
1	Verfügbar für die Ladung	OFF	ON
2	Akku wird geladen	ON	OFF
3	Aufgeladener Akku	OFF	ON
4	Temperaturfehler	Die rote und die grüne LED blinken (Frequenz 1 Hz).	
5	Überladeschutzzeit	Die rote und die grüne LED blinken abwechselnd (1 Hz Pflicht).	
6	Abnormaler Schutz	Die rote und die grüne LED blinken abwechselnd (1 Hz Pflicht).	
7	95 % volle Ladung	Die grüne LED blinkt (1Hz Pflicht)	

VII - SICHERHEIT DES LADEGERÄTS VON AKKU

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Ladegeräte können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, wenn das Ladegerät verwendet wird.
- Der Stecker des Netzkabels muss mit der Steckdose übereinstimmen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern. Geeignete Stecker verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.

Die Gefahr eines Stromschlags ist erhöht, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Missbrauchen Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät zu transportieren, zu ziehen oder den Netzstecker zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Akkuladegerät nur an trockenen Orten. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug gelangt, erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden von ALSAFIX-Batterien, die für den Gebrauch mit diesem Ladegerät zugelassen sind.
- Verwenden Sie ein Ladegerät nicht, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel defekt ist.
- Bewahren Sie die Ladegeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht in Gebrauch sind. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen benutzen, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Ladegeräte sind in den Händen von nicht geschulten Benutzern gefährlich.
- Pflegen Sie das Gerät sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass keine Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass das Gerät nicht mehr richtig funktionieren kann. Wenn das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es reparieren, bevor Sie es verwenden.
- Verwenden Sie die Ladegeräte und die dazugehörigen Akkus gemäß dieser Anleitung und den Angaben für dieses spezielle Modell. Die Verwendung von Ladegeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Laden Sie nur mit einem von ALSAFIX freigegebenen Ladegerät auf. Bei Verwendung eines nicht freigegebenen Ladegeräts, sowie einem nicht kompatiblen Batterietyp besteht Brandgefahr.
- Wenn Sie den Akku und das Ladegerät nicht verwenden, halten Sie sie von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die

einen Kurzschluss der Akkupole oder Ladekontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss an den Batteriepolen oder Ladekontakten kann zu Verletzungen (Verbrennungen) oder einem Brand führen.

- Unter abnormalen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku herausspritzen. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie sie mit Wasser aus. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie ebenfalls einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät in einer stabilen und sicheren Position steht. Wenn der Akku oder das Ladegerät herunterfällt, besteht Verletzungsgefahr für Sie selbst oder für andere Personen.
- Vermeiden Sie es, die Kontakte zu berühren.
- Batterien am Ende ihrer Lebensdauer müssen ordnungsgemäß und sicher entsorgt werden, um eine Umweltverschmutzung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bezüglich der Benutzung des Geräts beraten oder angewiesen.
- Kinder sollten darauf hingewiesen werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen dürfen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht mechanisch beschädigt werden.
- Laden Sie keine beschädigten Batterien auf oder verwenden Sie sie nicht weiter (z. B. Batterien mit Rissen, gebrochenen Teilen, verformten oder eingedrückten und/oder abgerissenen Kontakten).



- Berühren Sie das Netzkabel oder das Verlängerungskabel nicht, wenn es während der Arbeit beschädigt wird. Ziehen Sie den Netzstecker

des Netzkabels aus der Steckdose. Bei beschädigten Netzkabeln oder Verlängerungskabeln besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es schmutzig oder nass ist. Unter ungünstigen Bedingungen kann Feuchtigkeit oder Staub, der an der Oberfläche Geräts haftet, insbesondere Staub von leitfähigen Materialien, eine Gefahr für einen Stromschlag darstellen. Schmutzige oder staubige Geräte sollten daher in regelmäßigen Abständen von einem Servicezentrum überprüft werden, insbesondere wenn sie häufig für Arbeiten an leitfähigen Materialien verwendet werden.

VIII - WARTUNG

⚠ WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, trennen Sie immer das Ladegerät vom Stromnetz und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät oder dem Werkzeug heraus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Zerlegen Sie niemals das Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät. Wenden Sie sich für ALLE Reparaturen an ein Kundendienstzentrum.

Pflege des Werkzeugs

- Halten Sie Ihr Werkzeug, den Akku und das Ladegerät in gutem Zustand, indem Sie ein regelmäßiges Wartungsprogramm durchführen. Überprüfen Sie Ihr Werkzeug auf Probleme wie übermäßigen Lärm, versetzte oder festsitzende bewegliche Teile, gebrochene Teile oder andere Zustände, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Schicken Sie das Werkzeug, den Akku und das Ladegerät zur Reparatur an ein Servicezentrum.
- Wenn das Werkzeug bei voll aufgeladenem Akku nicht startet oder nicht mit voller Leistung arbeitet, reinigen Sie die Kontakte des Akkus. Wenn das Werkzeug immer noch nicht richtig funktioniert, schicken Sie das Werkzeug, das Ladegerät und den Akku zur Reparatur an ein Servicezentrum.

⚠ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden zu verringern, tauchen Sie Ihr Werkzeug, den Akkupack oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeiten ein und lassen Sie keine Flüssigkeiten hineinlaufen.

Reinigung

- Wischen Sie Staub und Schmutz aus den Lüftungsöffnungen. Halten Sie die Griffe sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur eine milde Seife und ein feuchtes Tuch, da einige Reinigungs- und Lösungsmittel schädlich für Kunststoffe und andere isolierte Teile sind. Dazu gehören Benzin, Terpentin, Lackverdünner, Farbverdünner, chlorhaltige Reinigungslösungsmittel, Ammoniak und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger.
- Verwenden Sie niemals entflammbare oder brennbare Lösungsmittel in der Nähe von Werkzeugen.

Reparaturen

Schicken Sie das Werkzeug, den Akku und das Ladegerät für Reparaturen an das nächstgelegene Servicezentrum.

IX - SUCHE NACH PANNEN

Symptom	Aufgetretenes Problem	Lösung
Kontinuierliches Blinken, Löschen von das Licht für zwei Sekunden	- Hohe Spannung der Batterie - Niedrige Batteriespannung - Anomalie innerhalb der Batterie	- Bitte entfernen Sie den Akku und den Kundendienst kontaktieren. - Laden Sie das Werkzeug vollständig auf und Sie den Abzug. - Verlassen Sie den Raum und drücken Sie die Abzug. - Kontaktieren Sie den Kundendienst wenn das Problem weiterhin besteht.
Kontinuierliches Blinken 2 Mal, Ausschalten von das Licht für 2 Sekunden	- Schutz der Temperatur des Werkzeugakkus - Schutz der Temperatur des Werkzeugmotors - Schutz der Temperatur des MOSFETs des Werkzeugs.	- Verlassen Sie den Raum, warten Sie, bis die Temperatur wieder auf den Betriebstemperatur und Sie den Abzug - Kontaktieren Sie den Kundendienst wenn das Problem weiterhin besteht.
Kontinuierliches Blinken 3 Mal, Ausschalten der Licht für zwei Sekunden	- Schutz vor Überströme - Schutz vor Rückprall des Bohrers	- Verlassen Sie den Raum und drücken Sie die Abzug. - Kontaktieren Sie den Kundendienst wenn das Problem weiterhin besteht.
Kontinuierliches Blinken 4 Mal, Ausschalten der Licht für zwei Sekunden	- Das Werkzeug hat abgewürgt - Abnormale Kupplung	Bitte entfernen Sie den Akku und den Kundendienst kontaktieren.
Wenn ein anderer als der oben beschriebene Fehler auftritt, verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler, um es reparieren zu lassen.		

Bitte senden Sie das Werkzeug an den Hersteller/Lieferanten ALSAFIX zurück, wenn andere Fehler auftreten als die folgenden die in der obigen Tabelle angegeben sind.

EXPLICATII ALE SIMBOLURILOR

			
Purtarea ochelarilor de protecție	Atenție	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare	Purtarea protecțiilor auditive

	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Nivelul de presiune acustică (LpA)	79.5dB(A)
Nivelul de putere acustică (LWA)	90.5dB(A)
Incertitudine (K)	3dB(A)
Emisia de vibrații (ah)	2.04m/S²
Incertitudine (K)	1.5m/S²

NOTĂ: Valorile emisiilor de zgomot declarate au fost măsurate conform unei metode de testare standardizate și pot fi utilizate pentru a compara un instrument cu altul.

NOTĂ: Valorile emisiilor de zgomot declarate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT: Purtați protecție auditivă.

⚠️ AVERTISMENT: Emisia de zgomot în timpul utilizării reale a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula și de tipul piesei de prelucrat.

⚠️ AVERTISMENT: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja

operatorul, bazate pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula este oprită, funcționează în gol, pe lângă timpul efectiv de utilizare).

FCC

Acest dispozitiv este conform cu partea 15 a regulilor FCC. Utilizarea sa este supusă următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare.

2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea nedorită.

CONTINUT

I - Siguranta generală a uneltelor electrice - Avertisment	42
II - Reguli de siguranță specifice pentru Masina de găurit si înșurubat	44
III - Specificatii	45
IV - Asamblare si instructiuni	47
V - Operare	48
VI - Specificatii si siguranta bateriilor	49
VI - Siguranta încărcătorului de baterii	50
VIII - Întretinere	51
IX - Depanare	52

RO

I - SIGURANTA GENERALĂ A UNELTELOR ELECTRICE - AVERTISMENT

⚠ ATENȚIE – Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică” folosit în avertismente se referă la unelte electrice care funcționează la rețea (cu cablu) sau unelte electrice care funcționează pe baterie (fără cablu).

Țineți unealta electrică de mâner atunci când efectuați o operațiune în care fixarea/burghiul ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Fixările/burghiul care intră în contact cu un fir sub tensiune pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să devină „sub tensiune” și pot provoca un șoc electric.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice – Siguranța zonei de lucru

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate sunt propice accidentelor.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosferă explozivă, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică. Distragerile pot duce la pierderea controlului.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice – Siguranța electrică

- Priza uneltei electrice trebuie să corespundă prizei de curent. Nu modificați niciodată priza în niciun fel. Nu folosiți adaptoare cu unelte electrice legate la pământ. Prizele nemodificate și prizele de curent corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigidere. Riscul de șoc electric este crescut dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.

- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau umiditate. Penetrarea apei într-o unealtă electrică crește riscul de șoc electric.
- d) Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta unealta electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Când utilizați unelte electrice în aer liber, folosiți o prelungire potrivită pentru uz exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) Dacă este inevitabil să utilizați unelte electrice într-un mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un întrerupător diferențial (GFCI). Utilizarea unui întrerupător cu protecție la scurgere de curent la pământ reduce riscul de electrocutare.

Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice – Siguranța personală

- a) Rămâneți vigilent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați unelte electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări grave.
- b) Folosiți echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, precum măștile antipraf, încălțăminte antiderapantă, căștile de protecție sau protecțiile auditive, folosite în condiții corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare.
- c) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit” înainte de a conecta bateria, de a lua sau transporta unealta. Transportul uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau pornirea acestora cu întrerupătorul în poziția „pornit” poate duce la accidente.
- d) Îndepărtați orice cheie de reglaj sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie lăsată atașată unei piese rotative a uneltei electrice poate provoca accidente.
- e) Nu vă întindeți prea mult. Mențineți întotdeauna o poziție corectă și un echilibru bun. Acest lucru va permite controlul mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt corect conectate și utilizate. Folosirea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile legate de expunerea la praf.
- h) Nu lăsați obiceiul dobândit prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți relaxați și să ignorați principiile de siguranță ale uneltelor. Un gest neglijent poate duce la vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice – Utilizare și întreținere a uneltelor electrice

- a) Nu forțați utilizarea uneltei electrice. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corespunzătoare va face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu permite pornirea sau oprirea acesteia. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată de întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați priza de la sursa de alimentare și/sau bateria de la unealta electrică înainte de a face reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita unealta electrică. Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) Depozitați uneltele electrice care nu sunt folosite într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc uneltele electrice sau aceste instrucțiuni să le folosească.
- e) Întrețineți uneltele electrice. Verificați dacă piesele mobile nu sunt alinate greșit sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nimic nu afectează funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
- f) Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere corect întreținute și

cu margini tăioase sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Folosiți unealta electrică, accesoriile și capetele de lucru conform acestor instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și tipul de muncă de efectuat. Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

h) Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neașteptate.

Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice – Utilizare și întreținere a uneltelor cu baterie

- a) Încărcați numai cu încărcătorul specificat de ALSAFIX. Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este folosit cu un alt tip de baterie.
- b) Folosiți uneltele electrice numai cu blocuri de baterii destinate acestui scop. Utilizarea unui alt tip de bloc-baterie poate duce la risc de rănire și incendiu.
- c) Când blocul-baterie nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea face legătura între bornele bateriei. Un scurtcircuit al bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- d) În condiții anormale, lichidul poate fi evacuat din baterie; evitați orice contact. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, consultați imediat un medic. Lichidul evacuat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- e) Nu utilizați un bloc-baterie sau unelte deteriorate sau modificate. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau risc de rănire.
- f) Nu expuneți un bloc-baterie sau o unealtă la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați blocul-baterie sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat

în instrucțiuni. O încărcare incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice – Întreținere

- a) Lăsați repararea uneltei electrice în seama unui tehnician calificat care va folosi doar piese de schimb identice. Aceasta garantează siguranța uneltei electrice.
- b) Nu reparați niciodată baterii deteriorate. Întreținerea blocurilor-baterii trebuie efectuată doar de ALSAFIX sau de prestatori de servicii autorizați.

II - REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU MASINA DE GĂURIT SI ÎNSURUBAT

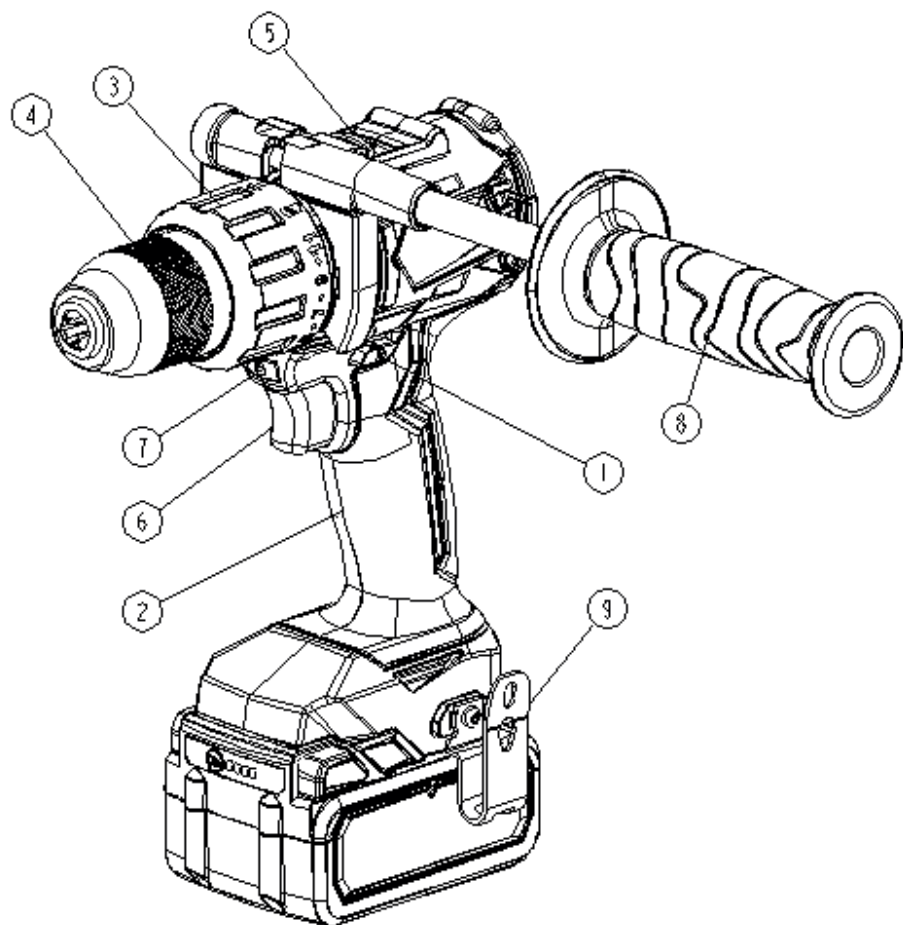
- Țineți unealta electrică de mâner atunci când efectuați o operațiune în care fixarea ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Fixările care intră în contact cu un fir sub tensiune pot face părțile metalice expuse ale uneltei electrice „sub tensiune” și pot provoca un șoc electric.
- Nu lucrați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă a burghiului. La viteze mai mari, burghiul riscă să se răsucescă dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la răniri.
- Începeți întotdeauna perforarea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul riscă să se răsucescă dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la răniri.
- Purtați protecție auditivă atunci când efectuați perforări cu percuție. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- Folosiți mânerul auxiliar. Pierderea controlului poate duce la răni

III - SPECIFICATII

		VIPA-B1
Turație fără sarcină	HIGH(2)	0 – 2000 rot/min
	LOW(1)	0 – 550 rot/min
Percuție	PBM	32000
Capacitate de perforare	Metal	13 mm
	Lemn	89 mm
	Beton	16 mm
Capacitate de înșurubare	Șuruburi metrice	M6
	Șuruburi pentru lemn	10mm*90 mm
Tensiune		18 V D.C.
Lungimea aparatului		192 mm
Greutatea aparatului		1.55 kg
Baterii		12BAT1850 12BAT1825
Încărcător tip		12CHRG18

RO

DESCRIERE

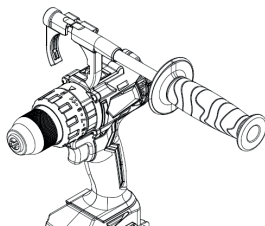


- 1. Buton de control
- 2. Mâner
- 3. Selector cuplu
- 4. Mandrină cu autostrângere
- 5. Selector viteză

- 6. Trăgaci
- 7. LED
- 8. Mâner
- 9. Agățător pentru curea

IV - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

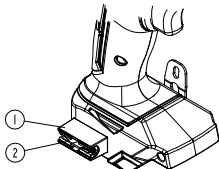
Utilizați întotdeauna mânerul lateral pentru a garanta siguranța utilizării. Introduceți mânerul lateral astfel încât canelura brațului să se potrivească într-una din piesele contrare ale uneltei. Strângeți apoi mânerul rotind în sensul acelor de ceasornic. În funcție de operațiuni, puteți instala mânerul lateral pe partea dreaptă sau stângă a uneltei.



Montarea suportului pentru biți

Introduceți suportul pentru biți în protuberanța bazei uneltei, pe dreapta sau stânga, și fixați-l cu șurub. Când nu folosiți bitul, păstrați-l în suportul pentru biți.

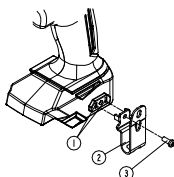
1. Suport pentru biți
2. Biți



Agățătoare

Agățătoarea este utilă pentru a suspenda temporar unealta. Poate fi montată pe ambele părți ale uneltei. Pentru a monta Agățătoarea, introduceți-o într-o canelură a carcasei uneltei pe una din părți, apoi fixați-o cu un șurub. Pentru a o îndepărta, desfaceți șurubul și scoateți-o.

1. Canelură
2. Agățătoarea
3. Șurub



⚠️ AVERTISMENT: Încărcați numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Pentru instrucțiuni specifice de încărcare, citiți manualul de utilizare furnizat împreună cu încărcătorul și bateria. Îndepărtarea/ Introducerea bateriei Pentru a scoate bateria, apăsați pe butoanele de deblocare și trageți blocul-baterie pentru a-l îndepărta de la unealtă.

⚠️ AVERTISMENT: Întotdeauna scoateți bateria înainte de a schimba sau îndepărta accesorii. Pentru a introduce bateria, aliniați blocul cu corpul uneltei și împingeți-l până se fixează corect.

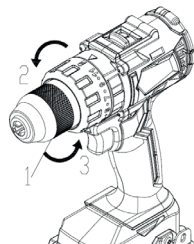
⚠️ AVERTISMENT: Întotdeauna scoateți bateria înainte de a schimba sau îndepărta accesorii. Utilizați doar accesoriile recomandate specific pentru această unealtă. Alte accesorii pot fi periculoase. Instalarea și îndepărtarea accesoriilor Întotdeauna scoateți bateria înainte de a introduce sau îndepărta capete. Alegeți stilul și dimensiunea corectă a biților/burghiilor pentru lucrarea de efectuat.

1. Pentru a deschide maxilarele mandrinei, rotiți manșonul în sens invers acelor de ceasornic. Când utilizați un burghiu, lăsați burghiul să atingă fundul mandrinei. Când utilizați biți/suport de biți, introduceți piesa suficient de adânc pentru ca maxilarele mandrinei să prindă hexagonul capătului.

2. Pentru a închide maxilarele mandrinei, rotiți manșonul în sensul acelor de ceasornic. Bitul/ suportul de biți/burghiul este securizat atunci când mandrina emite un sunet de clic și nu mai poate fi rotite

3. Pentru a scoate capătul, rotiți dopul în sens invers acelor de ceasornic.

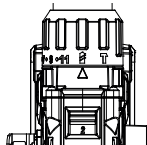
1. Mandrina
2. Închidere
3. Deschidere



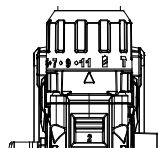
V - OPERATIUNI

Selectarea acțiunii de găurire sau înșurubare

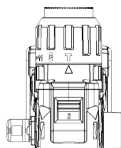
Pentru a utiliza modul de găurire, rotiți inelul selectorului de cuplu până când simbolul de găurire  apare în fața săgeții.



2. Pentru a utiliza modul de înșurubare, rotiți inelul selectorului de cuplu până când reglajul de ambreiaj dorit se aliniază cu săgeata.



3. Pentru a utiliza modul de găurire cu ciocan, rotiți gulerul selectorului de cuplu până când simbolul ciocanului apare în linie cu săgeata.



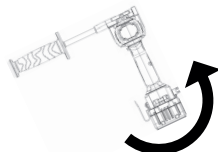
Selectia vitezei de lucru

Selectorul de viteză se află pe partea superioară a carcasei motorului. Lăsați uneltele să se oprească complet înainte de a schimba viteza.

1. Pentru viteză mică, împingeți selectorul de viteză pentru a arăta „1”.
 2. Pentru viteză mare, împingeți selectorul de viteză pentru a arăta „2”.
- Notă: Funcția de înșurubare trebuie utilizată cu selectorul de viteză setat pe poziția 2

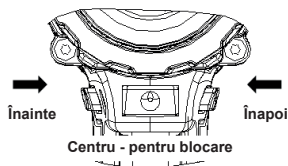
Protecție contra reculului

Dispozitivul anti-recul este un accesoriu montat pe unelte pentru a proteja utilizatorii de mișcările bruște de recul. Funcția anti-recul detectează dacă unealta se mișcă înapoi sau se ridică brusc. Motorul este oprit printr-o frânare de urgență pentru a preveni reculurile periculoase.



Butonul de control

Comutatorul de control poate fi reglat în trei poziții: înainte, înapoi și blocat. Din cauza unui mecanism de blocare, comutatorul nu poate fi reglat decât dacă comutatorul de pornire/oprit nu este apăsat. Lăsați întotdeauna motorul să se oprească complet înainte de a utiliza comutatorul de control.



1. Pentru rotație înainte (în sensul acelor de ceasornic), împingeți comutatorul de control în direcția indicată. Verificați direcția de rotație înainte de utilizare.
2. Pentru rotație inversă (în sens contrar acelor de ceasornic), împingeți comutatorul de control în direcția indicată. Verificați direcția de rotație înainte de utilizare.

3. Pentru a bloca trăgaciul, împingeți comutatorul de control în poziția centrală. Trăgaciul nu funcționează atunci când comutatorul de control este în poziția blocată.

Întotdeauna scoateți bateria înainte de întreținere sau de schimbarea accesoriilor. Blocați întotdeauna trăgaciul sau scoateți blocul-baterie înainte de a depozita unealta și ori de câte ori unealta nu este utilizată.

VI - SPECIFICATII SI SIGURANTA BATERIILOR

12BAT1825		12BAT1850	
Tensiune	18V	Tensiune	18V
Capacitate	2.5Ah	Capacitate	5Ah
Tip	Li-ion	Tip	Li-ion
Dimensiune	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Dimensiune	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

RO

Starea bateriei:

Condiții		Afișaj LED
Protecție la suprasarcină	Afișaj automat al numărului de lumini: patru LED-uri (10 clipiri, frecvență 2Hz)	
Protecție la supratensiune	Afișaj automat al numărului de lumini: primele două LED-uri (10 clipiri, frecvență 2Hz)	
Protecție la supraîncălzire	Afișaj automat al numărului de lumini: ultimele două LED-uri (10 clipiri, frecvență 2Hz)	
Protecție la subtemperatură		
Anomalie la o singură celulă	Afișaj automat al numărului de lumini: a treia și a patra LED clipește alternativ (frecvență 2Hz, clipire interactivă)	
Siguranța fuzibilului ars	Afișaj automat al numărului de lumini: primul și ultimul LED (10 clipiri, frecvență 2Hz)	
Curent scăzut	Afișaj automat al numărului de lumini: prima și a treia LED (10 clipiri, frecvență 2Hz)	
Tensiune scăzută la descărcare (Tensiune celulă < 2,6V)	Afișaj automat al numărului de lumini: al doilea și ultimul LED (10 clipiri, frecvență 2Hz)	
Tensiune profundă a celulei / Defecțiune permanentă (Tensiune celulă < 1,3V)	Afișaj automat al numărului de lumini: prima și a doua LED (funcționare la 2Hz, clipire interactivă)	

- Nu aruncați bateria în foc și nu o expuneți la temperaturi ridicate.
- Nu deschideți și nu modificați bateria.
- Nu lăsați bateria într-un loc cu temperaturi ridicate (60°C sau mai mult).
- Pentru a evita expunerea bateriei la apă sau umiditate, nu supuneți bateria la șocuri violente și nu o lăsați să cadă.
- Nu sudați plumbul direct pe corpul bateriei.
- Nu încălziți sau sudați bornele bateriei.
- Nu scurtcircuitați bornele „+” și „-” ale bateriei cu niciun tip de metal.
- Nu încărcați bateria dincolo de condițiile descrise în specificațiile de livrare.
- La încărcare, utilizați încărcătorul de baterii special conceput pentru bateriile ALSAFIX.
- Este recomandat ca tensiunea bateriei să nu scadă sub tensiunea finală a elementului în timpul utilizării și stocării, pentru a evita o scădere ireversibilă a capacității.
- Dacă bateria este stocată mai mult de 3 luni, verificați capacitatea rămasă și reîncărcați-o.

Notă: Vă rugăm să consultați fișa tehnică pentru specificațiile bateriei.

SPECIFICAȚII ALE ÎNCĂRCĂTORULUI

Specificații ale încărcătorului	
Încărcăto	12CHRG18
Baterii compatibile	12BAT1825 12BAT1850
Tensiune de ieșire	10~20.7±0.2V
Clasa de protecție	Clasa de protecție electrică 2
Tensiune de alimentare	100V AC~240V AC
Frecvență	50Hz~60Hz
Temperatură de utilizare	-10°C to 40°C
Temperatură de stocare	-40°C to 75°C

Starea încărcătorului			
	Stare	LED roșu	LED verde
1	Disponibil pentru încărcare	OFF	ON
2	Bateria în curs de încărcare	ON	OFF
3	Bateria încărcată complet	OFF	ON
4	Eroare de temperatură	Ambele LED-uri (roșu și verde) clipeșc simultan (frecvență 1 Hz)	
5	Timp de suprasarcină	LED-urile roșu și verde clipeșc alternativ (frecvență 1 Hz)	
6	Protecție anormală	LED-urile roșu și verde clipeșc alternativ (frecvență 1 Hz)	
7	95% încărcat complet	LED verde clipind (frecvență 1 Hz)	

VII - SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE:

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați aparatul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării încărcătorului.
- Fisa cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza de curent. Nu modificați fisa în niciun fel.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere, deoarece riscul de șoc electric este crescut.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați încărcătorul în locuri umede. Apa poate crește riscul de șoc electric.

- Utilizați încărcătorul doar pentru încărcarea bateriilor ALSAFIX aprobate pentru utilizare cu acest încărcător.
- Nu utilizați un încărcător dacă carcasa sau cablul de alimentare sunt defecte.
- Depozitați încărcătoarele într-un loc inaccesibil copiilor atunci când nu sunt utilizate. Nu lăsați persoane care nu cunosc dispozitivul sau aceste instrucțiuni să-l folosească. Încărcătoarele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți aparatul cu grijă. Verificați dacă vreo piesă este spartă sau deteriorată la un punct în care dispozitivul nu mai poate funcționa corect. Dacă aparatul este defect, reparați-l înainte de a-l utiliza.
- Utilizați încărcătoarele și bateriile corespunzătoare conform acestor instrucțiuni și specificațiilor pentru acest model specific. Folosirea unui încărcător pentru aplicații diferite de cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.
- Încărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător incompatibil cu tipul de baterie poate provoca un risc de incendiu.
- Când nu utilizați bateria și încărcătorul, păstrați-le departe de obiecte metalice mici, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte care ar putea cauza un scurtcircuit la bornele bateriei sau la contactele de încărcare. Un scurtcircuit poate duce la arsuri sau incendii.
- În condiții anormale, lichidul poate fi ejectat din baterie. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, consultați imediat un medic. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Asigurați-vă că încărcătorul este plasat într-o poziție stabilă și sigură. Căderea bateriei sau a încărcătorului poate reprezenta un risc de rănire.
- Evitați să atingeți contactele.
- Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător și în siguranță pentru a evita poluarea mediului.
- Acest aparat nu este destinat să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe,

decât dacă o persoană responsabilă de siguranța lor le-a oferit instrucțiuni sau sfaturi despre utilizarea aparatului.

- Copiii trebuie informați că nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Asigurați-vă că bateriile nu suferă daune mecanice.
- Nu încărcați sau utilizați baterii deteriorate (de exemplu, baterii cu fisuri, piese rupte, contacte deformate sau îndoite, și/sau rupte).



- Nu atingeți cablul de alimentare sau prelungitorul dacă acestea sunt deteriorate în timpul lucrului. Deconectați cablul de alimentare din priză. Cablurile deteriorate prezintă un risc de electrocutare.
- Nu utilizați niciodată aparatul când este murdar sau ud. În condiții nefavorabile, umiditatea sau praful aderat pe suprafața aparatului, în special praful provenit din materiale conductoare, poate reprezenta un risc de electrocutare. Aparatele murdare sau pline de praf trebuie verificate periodic de către un centru de service, mai ales dacă sunt utilizate frecvent pe materiale conductoare.

VIII - SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE:

⚠️ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscurile de rănire, deconectați întotdeauna încărcătorul și îndepărtați bateria din încărcător sau din unealtă înainte de a efectua orice operație de întreținere. Nu demontați niciodată unealta, bateria sau încărcătorul. Contactați un centru de service pentru TOATE reparațiile.

Întreținerea unelei

- Mențineți uneltele, bateriile și încărcătoarele în stare bună, urmând un program regulat de întreținere. Inspectați uneltele pentru a depista probleme, cum ar fi zgomete excesive, aliniament defectuos sau blocaje ale pieselor mobile, piese rupte sau orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea unelei. Trimiteți unealta, bateria și încărcătorul la un

- centru de service pentru reparații.
- Dacă unealta nu pornește sau nu funcționează la întreaga putere cu o baterie complet încărcată, curățați contactele bateriei. Dacă unealta continuă să nu funcționeze corect, trimiteți-o împreună cu încărcătorul și bateria la un centru de service pentru reparații.

⚠️ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscurile de rănire și deteriorare, nu scufundați niciodată unealta, bateria sau încărcătorul într-un lichid și nu permiteți niciodată lichidului să pătrundă în interior.

Curățare

- Curățați praful și resturile din orificiile de

ventilație. Păstrați mânerul curat, uscat și fără ulei sau grăsimi.

- Utilizați doar săpun delicat și o cârpă umedă pentru curățare, deoarece unele produse de curățare și solvenți pot fi dăunători plasticului și altor componente izolate, incluzând benzină, terebentină, diluant pentru lac, diluant pentru vopsea, solvenți clorozați, amoniac și detergenți de uz casnic care conțin amoniac.
- Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau combustibili în apropierea uneltelor.

Reparații

Pentru reparații, trimiteți unealta, bateria și încărcătorul la cel mai apropiat centru de service.

IX - CĂUTAREA DEFECTIUNILOR

Simptom	Problema întâlnită	Soluția
Iluminare continuă (o dată), stins pentru 2 secunde	Tensiune prea mare a bateriei	Tensiune prea mică a bateriei
Iluminare continuă (de 2 ori), stins pentru 2 secunde	Protecția temperaturii bateriei unelte	Ieșiți din cameră, așteptați ca temperatura să revină la temperatura de funcționare și apăsați pe tragaci. Contactați service-ul dacă problema persistă.
Iluminare continuă (de 3 ori), stins pentru 2 secunde	Protecție la suprasarcină	Protecție la reculul burghiului
Iluminare continuă (de 4 ori), stins pentru 2 secunde	Unealta s-a blocat	Ambreiaj anormal
În caz de defecțiune care nu este descrisă mai sus, opriți utilizarea uneltei și contactați distribuitorul local pentru a o repara.		

Vă rugăm să trimiteți unealta la producătorul/distribuitorul ALSAFIX în caz de defecțiuni care nu sunt menționate în tabelul de mai sus.

UITLEG VAN SYMBOLEN

			
Draag een veiligheidsbril	Attentie	Lees de instructies voor gebruik	Draag gehoorbescherming

	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Geluidsdrukniveau (LpA)	79.5dB(A)
Geluidsvermogensniveau (LWA)	90.5dB(A)
Onzekerheid (K)	3dB(A)
Trillingsemissie (ah)	2.04m/S²
Onzekerheid (K)	1.5m/S²

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.

 **WAARSCHUWING:** Draag gehoorbescherming.

 **WAARSCHUWING:** De geluidsemmissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en het type werkstuk.

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als onderdeel van een voorafgaande beoordeling van de blootstelling

 **WAARSCHUWING:** Zorg dat u de veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait, naast de activeringstijd).

FCC

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

(1) Deze apparatuur mag geen schadelijke storing en

(2) Deze apparatuur moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

INHOUDSOPGAVE

I - Algemene veiligheid van elektrisch gereedschap Waarschuwing	54
II - Specifieke veiligheidsregels voor schroefboormachines	56
III - Specificaties	57
IV - Montage en instructies	59
V - Werking	60
VI - Batterijspecificaties en veiligheid	61
VI - Veiligheid acculader	62
VIII - Onderhoud	64
IX - Problemen oplossen	65

NL

I - ALGEMENE VEILIGHEID VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP - WAARSCHUWING

 **LET OP** - Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term «elektrisch gereedschap» die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar een op het lichtnet werkend elektrisch gereedschap (met snoer) of een op batterijen werkend elektrisch gereedschap (zonder snoer).

Houd het elektrische apparaat bij de handgreep vast als u een handeling uitvoert waarbij het bevestigingsmiddel in contact komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Bevestigingsmiddelen die in contact komen met onder spanning staande bedrading kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning zetten en elektrische schokken veroorzaken.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap - Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Op rommelige of donkere plekken gebeuren vaak ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer je een elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan je de controle doen verliezen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap - Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het passen. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen verloopstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde

oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe als uw lichaam geaard is.

c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. water een elektrisch apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico elektrocutie.

e) Gebruik een geschikt verlengsnoer als u een elektrisch apparaat buitenshuis. Het gebruik van een geschikt snoer buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige ruimte te gebruiken, gebruik dan een voeding die is beveiligd met een aardlekschakelaar (GFCI). Het gebruik van een vermindert het risico op elektrische schokken.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap - Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen met antislipzool, helmen of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen verwondingen.

c) Voorkom per ongeluk starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu aansluit, het gereedschap opkapt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar in de aan-

stand nodigt uit tot ongelukken.

d) Verwijder elke stelsleutel of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt. Een moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft zitten, kan letsel veroorzaken.

e) Strek jezelf niet te ver uit. Zorg dat je altijd stevig staat en goed in balans bent. Dit maakt het gemakkelijker om het elektrische gereedschap in onverwachte situaties onder controle te houden.

f) Kleed je goed. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

g) Als er voorzieningen aanwezig zijn om stofafzuig- en opvangsystemen aan te sluiten, zorg er dan voor dat ze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van een stofafzuigstelsysteem kan de risico's van stof verminderen.

h) Laat de gewoonte die je hebt opgedaan door veelvuldig gebruik van gereedschap niet toe dat je zelfgenoegzaam wordt en de principes van veiligheid van gereedschap negeert. Een onvoorzichtige beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap - Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren

met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

b) Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar niet in- of uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Haal de stekker en/of accu uit het elektrische apparaat u het apparaat afstelt, accessoires of het opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.

d) Houd ongebruikt elektrisch gereedschap

buiten het bereik van kinderen en laat het niet gebruiken door iemand die niet bekend is met het elektrische apparaat of deze instructies.

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, of geen onderdelen kapot zijn en of niets de werking het elektrische apparaat beïnvloedt. Als het beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) Houd handgrepen droog, schoon en vrij olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het moeilijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en onder controle te houden.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap - Gebruik en onderhoud van gereedschap op batterijen

- a) Laad alleen op met de door ALSAFIX gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor een bepaald batterij kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt voor een ander type batterij.
- b) Gebruik alleen elektrisch gereedschap met accu's die speciaal voor dit doel zijn ontworpen. Het gebruik van een andere accu kan leiden tot letsel of brand.
- c) Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene aansluiting naar de andere. Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) Onder abnormale omstandigheden kan er

vloeistof uit de batterij komen; vermijd elk contact. Als u per ongeluk in contact komt met de batterij, spoel deze dan af met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als de vloeistof in contact komt met uw ogen.

Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschap. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letsel veroorzaken.

f) Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige hitte.

Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap - Onderhoud

- a) Laat je elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit garandeert de veiligheid van elektrische gereedschap.
- b) Repareer nooit beschadigde accu's. Accu's mogen alleen worden onderhouden door door ALSAFIX of erkende serviceproviders.

II - REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU MASINA DE GĂURIT SI ÎNSURUBAT

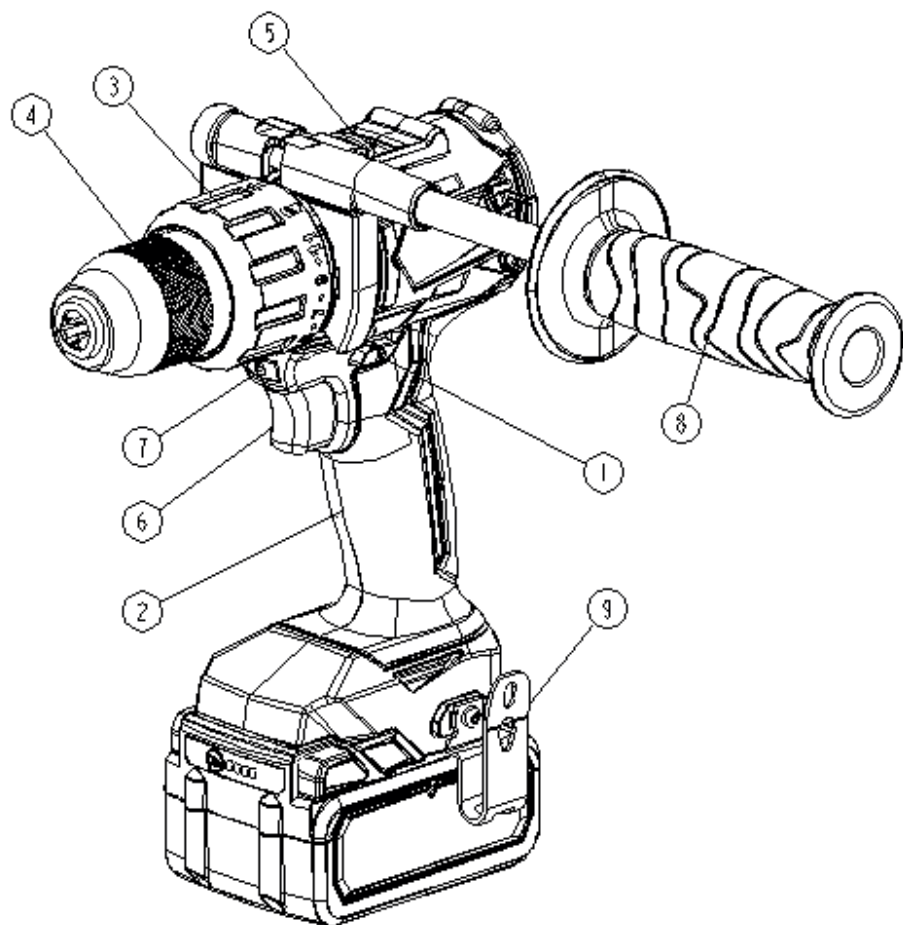
- Houd het elektrische apparaat bij de handgreep vast bij het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het bevestigingsmiddel in contact kan komen met verborgen kabels of het eigen snoer. Bevestigingsmiddelen die in contact komen met een onder spanning staande draad kunnen blootliggende metalen onderdelen van elektrische apparaat onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok.

- Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximumsnelheid van de boor. Bij hogere snelheden bestaat het risico dat de boor verdraait als deze vrij kan draaien in contact te komen met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Begin altijd te boren bij lage snelheid en met de punt van de boor in contact met het werkstuk. Bij hogere snelheden bestaat het risico dat de boor verdraait als deze vrij kan ronddraaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat kan leiden tot letsel.
- Draag gehoorbescherming bij percussieboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de extra handgreep(pen). Verlies van controle kan leiden tot letsel.

III - SPECIFICATIE

		VIPA-B1
Onbelaste snelheid	HIGH(2)	0 – 2000 tpm
	LOW(1)	0 – 550 tpm
Slagwerk	PBM	32000
Boorcapaciteit	Metaal	13 mm
	Hout	89 mm
	Cement	16 mm
Schroefcapaciteit	Metrische schroef	M6
	Houtschroeven	10mm*90 mm
Spanning		18 V D.C.
Lengte van apparaat		192 mm
Gewicht van apparaat		1.55 kg
Batterijen		12BAT1850 12BAT1825
Type lader		12CHRG18

BESCHRIJVING

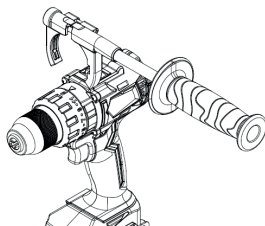


- 1. Bedieningsknop
- 2. Handgreep
- 3. Koppelselector
- 4. Zelfspannende klauwplaat
- 5. Snelheidsselector

- 6. Trekker
- 7. LED
- 8. Handgreep
- 9. Riemhaak

IV - MONTAGE EN INSTRUCTIES

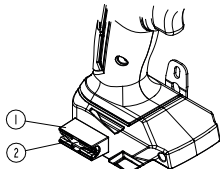
Gebruik altijd de zijhandgreep om veilig te kunnen werken. Steek de zijhandgreep in dat de groef op de arm in een van de tegendelen op het gereedschap past. Draai de handgreep vervolgens vast. U kunt de zijhandgreep rechts of links van het gereedschap installeren, afhankelijk van de bediening.



De bithouder installeren

Steek de bithouder in het uitsteeksel rechts of links van de gereedschapsbasis en zet hem vast met een schroef. Bewaar het bit in de bithouder wanneer u het niet gebruikt.

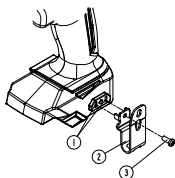
1. Bithouder
2. Einddop



Haak

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk aan op te hangen. Hij kan aan beide zijden van het gereedschap worden bevestigd. Om de haak te installeren, steek je hem aan beide kanten in een groef in de behuizing van het gereedschap en zet je hem vast met een schroef. Om hem te verwijderen, draait u de schroef los en verwijdt u hem.

1. Sleuf
2. Haak
3. Schroeven



⚠ WAARSCHUWING: Laad de batterij alleen op met de oplader die voor de batterij is gespecificeerd. Lees voor specifieke oplaadinstructies de gebruikershandleiding die bij de oplader en batterij is geleverd. De batterij verwijderen/plaatsen Om de batterij te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknoppen en trekt u de batterij weg van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder altijd de batterij voordat u accessoires verwisselt of verwijdt. Om de batterij te plaatsen, schuift u de batterij in de behuizing van het apparaat. Zorg ervoor dat hij goed vastklikt.

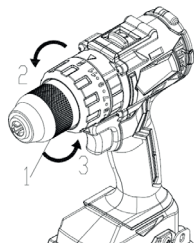
⚠ WAARSCHUWING: Verwijder altijd de batterij voordat u accessoires verwisselt of verwijdt. Gebruik alleen accessoires die specifiek voor dit apparaat worden aanbevolen. Andere accessoires kunnen gevaarlijk zijn. Installeren en verwijderen van accessoires. Verwijder altijd de batterij bits plaatst of verwijdt. Kies de juiste bitmaat en stijl voor de klus.

1. Om de klauwen van de boorhouder te openen, draait u de huls tegen de klok in. Als u een boor gebruikt, laat de boor dan de bodem van de klauwplaat raken. Als u een schroevendraaierbits, steekt u de bit ver genoeg in zodat klauwen van de spankop de zeskant van de bit grijpen.

2. Om de spanklauwen te sluiten, draait u de huls met de klok mee. Het bit zit vast als de klauwplaat een ratelend geluid maakt en de huls niet meer kan worden gedraaid.

3. Draai de huls om het uiteinde te verwijderen.

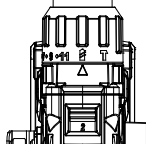
1. Contactdoos
2. Sluit
3. Open



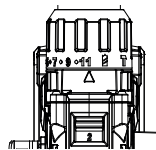
V - OPERATIE

Selectie van boor- of ledigingsactie

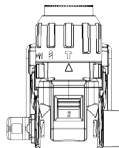
1. Om de boormodus te gebruiken, draait u aan de koppelkeuze kraag totdat het boorsymbool  in de richting van de pijl verschijnt.



2. Om de rijmodus te gebruiken, draait u aan de draaimomentkeuze knop totdat de gewenste koppelingsinstelling verschijnt in lijn met de pijl.



3. Om de hamerboormodus te gebruiken, draait u de koppelkeuze kraag totdat het hamersymbool in lijn met de pijl verschijnt.



Selectie snelheid

De snelheidskeuzeschakelaar bevindt zich aan de bovenkant van de motorbehuizing. Laat het gereedschap stoppen volledig voordat je schakelt.

1. Druk voor een lage snelheid op de snelheidskeuze knop om «1» weer te geven.
2. Voor hoge snelheid drukt u op de snelheidskiezer om «2» weer te geven.

Opmerking: De schroevendraaierfunctie moet op de tweede snelheid worden gebruikt.

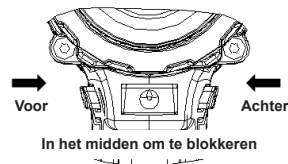
Bescherming tegen krachtterugkoppeling

De terugslagbeveiliging is een accessoire dat op gereedschap wordt gemonteerd om gebruikers te beschermen tegen plotselinge terugslagen. De terugslagbeveiliging detecteert of het gereedschap plotseling naar achteren of naar boven beweegt. De motor wordt dan gestopt door een noodstop om gevaarlijke terugslagen te voorkomen.



Bedieningsschakel

De bedieningsschakelaar kan in drie standen worden gezet: vooruit, achteruit en vergrendelen. Door een vergrendelingsmechanisme kan de bedieningsschakelaar alleen worden versteld als de start-/stop schakelaar niet is ingedrukt. Laat de motor altijd volledig tot stilstand komen voordat u de bedieningsschakelaar gebruikt.



1. Voor voorwaartse rotatie () duwt u de bedieningsschakelaar in de aangegeven richting. Controleer de draairichting voor gebruik.

2. Voor omgekeerde rotatie () duwt u de bedieningsschakelaar in de aangegeven richting. Controleer de draairichting voor gebruik.

3. Druk de bedieningsschakelaar in de middelste stand om de trekker te vergrendelen. De trekker werkt niet wanneer de bedieningsschakelaar in de vergrendelde stand staat. Verwijder altijd de accu voordat u onderhoud pleegt of accessoires verwisselt.

Vergrendel altijd de trekker of verwijder de accu voordat u het apparaat opbergt en als u het apparaat niet gebruikt.

VI - BATTERIJSPECIFICATIES EN VEILIGHEID

12BAT1825		12BAT1850	
Spanning	18V	Spanning	18V
Capaciteit	2.5Ah	Capaciteit	5Ah
Type	Li-ion	Type	Li-ion
Afmeting	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Afmeting	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

Batterijstatus :

Voorwaarden		LED-scherm
Bescherming tegen overstroom	Automatische weergave van het lampjes - vier LED's (10 flitsen, frequentie 2Hz)	
Bescherming tegen overspanning	Automatische lichtgetalweergave - eerste twee LED's (10 flitsen, frequentie 2Hz)	
Bescherming tegen oververhitting	Automatische weergave van verkeerslichtnummer - laatste twee LED's (10 flitsen, frequentie 2Hz)	
Bescherming tegen te lage temperatuur		
Afwijking van één cel	Automatische lampnummerweergave - de derde en vierde LED knipperen afwisselend. (frequentie 2Hz, interactief knipperen)	
Zekering doorgebrand	Automatische weergave van het lichtnummer - de eerste en derde LED's (10 flitsen, frequentie 2Hz)	
Lage stroom	Automatische weergave van het lichtnummer - de eerste en derde LED's (10 flitsen, frequentie 2Hz)	
Te lage ontladspanning (celspanning<2,6V)	Automatische weergave van het lichtnummer - de eerste en derde LED's (10 flitsen, frequentie 2Hz)	
Diepe celspanning Permanente fout (Celspanning<1,3V)	Automatische lampnummerweergave - Eerste en tweede LED (werkt op 2Hz, knippert interactief)	

NL

- Gooi de batterij niet in het vuur en verhit deze niet.
- Haal de batterij niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.
- Laat de batterij niet achter op een plaats met een hoge temperatuur (60°C of meer).
- Om te voorkomen dat de batterij wordt blootgesteld aan water of vocht, mag u de batterij niet blootstellen aan hevige schokken en mag u de batterij niet laten vallen.
- Soldeer de kabel niet rechtstreeks op de behuizing van de batterij.
- Verwarm of soldeer de accupolen niet.
- Sluit de «+» en «-» pool van de batterij niet kort met metaal.
- Laad de batterij niet verder op dan beschreven in de leveringsspecificaties.
- Gebruik bij het opladen de batterijoplader die speciaal is ontworpen voor batteire
- ALSAFIX
- We raden aan dat de accuspanning niet lager is dan de uiteindelijke celspanning gebruik en opslag, anders zal de capaciteit van de accu onomkeerbaar afnemen.
- Als de batterij langer dan 3 maanden wordt opgeslagen, moet de capaciteit opnieuw worden gecontroleerd. en laad het op.

Opmerking: Raadpleeg het gegevensblad voor de batterijspecificaties.

Oplaadstatusindicator			
	Status	Rode LED	Groene LED
1	Beschikbaar voor opladen	OFF	ON
2	Batterij opladen	ON	OFF
3	Batterij opgeladen	OFF	ON
4	Temperatuurfout	De rode en groene LED's knipperen tegelijkertijd (frequentie 1 Hz).	
5	Tijd tot overbelasting	De rode en groene LED's knipperen afwisselend (duty cycle van 1 Hz).	
6	Abnormale bescherming	De rode en groene LED's knipperen afwisselend (duty cycle van 1 Hz).	
7	95% volledig opgeladen	Groene LED knippert (1Hz duty)	

VII - VEILIGHEID VAN DE ACCULADER

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Op rommelige, donkere plekken gebeuren vaak ongelukken.
- Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Opladers kunnen vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere mensen uit de buurt wanneer de oplader in gebruik is.
- De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Breng wijzigingen aan in de stekker. Ongewijzigde stekkers en passende verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe als uw

SPECIFICATIES EN STAAT VAN DE LADER

Specificaties lader	
Lader	12CHRG18
Batterijen	12BAT1825 12BAT1850
Uitgangsspanning	10~20.7±0.2V
Beschermingsklasse	Elektrische bescherming klasse 2
Voedingsspanning	100V AC~240V AC
Frequentie	50Hz~60Hz
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 40°C
Opslagtemperatuur	-40°C tot 75°C

lichaam geaard is.

- Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen het risico op elektrocutie.
- Gebruik de acculader alleen in droge ruimtes. Water dat een elektrische apparaten verhoogt het risico elektrocutie.
- Gebruik de lader alleen om ALSAFIX-accu's op te laden die goedgekeurd zijn gebruik met deze lader.
- Gebruik geen oplader waarvan de behuizing of netsnoer defect is.
- Houd opladers buiten het bereik van kinderen wanneer ze niet in gebruik zijn. Laat het apparaat niet gebruiken door iemand die niet bekend is met het apparaat of deze instructies. Opladers zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat het apparaat niet meer correct kan werken. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt.
- Gebruik de laders en bijbehorende accu's in overeenstemming met deze instructies en met wat is gespecificeerd voor dat specifieke model. Het gebruik van laders voor andere dan de gespecificeerde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor een type batterij kan brandgevaar opleveren wanneer deze samen met een ander type batterij wordt gebruikt.
- Als u de batterij en oplader niet gebruikt, houd ze dan uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken aan de batterijpolen of oplaadcontacten. Kortsluiting bij de accupolen of oplaadcontacten kan letsel (brandwonden) of brand veroorzaken.
- Onder abnormale omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen. Als

u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, spoel deze dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, moet u ook een arts raadplegen. Vloeistoffen die uit de batterij komen, kunnen irritatie of brandwonden veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de oplader op een stabiele en veilige plaats staat. Als de batterij of lader valt, bestaat het risico op letsel voor uzelf of anderen.
- Raak de contacten niet aan.
- Afgedankte batterijen moeten correct en veilig worden weggegooid om te voorkomen dat het milieu wordt vervuild.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij advies of instructies betreffende het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moet worden verteld dat ze niet met het apparaat mogen spelen.
- Zorg ervoor dat de batterijen niet mechanisch beschadigd zijn.
- Laad geen beschadigde batterijen op en gebruik geen beschadigde batterijen (bijvoorbeeld batterijen met scheurtjes, kapotte onderdelen, vervormde contacten of contacten die naar binnen zijn geduwd en/of naar buiten zijn getrokken).



- Raak het netsnoer of het verlengsnoer niet aan als deze beschadigd zijn tijdens het gebruik. Haal de stekker uit het stopcontact. Beschadigde netsnoeren of verlengsnoeren vormen een risico op elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat nooit als het vuil of nat is. Onder ongunstige omstandigheden kan vocht of stof op het oppervlak van het apparaat, met name stof van geleidende materialen, een risico elektrocutie vormen. Vuile of stoffige apparaten moeten daarom regelmatig door een servicecentrum worden gecontroleerd, vooral als ze vaak worden gebruikt voor werkzaamheden aan geleidende materialen.

VIII - ONDERHOUD

 **WAARSCHUWING:** Om het risico op letsel te beperken, moet u altijd de oplader loskoppelen en de batterij uit de oplader of het apparaat verwijderen voordat u onderhoud uitvoert. Demonteer het apparaat, de batterij of de lader nooit. Neem contact op met een servicecentrum voor ALLE reparaties.

Onderhoud gereedschap

- Houd uw gereedschap, accu en oplader in goede staat door een regelmatig onderhoudsprogramma. Controleer het apparaat op problemen zoals overmatig geluid, onjuiste uitlijning of vastzitten van bewegende delen, gebroken onderdelen of andere zaken die de werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Breng het apparaat, de accu en de oplader naar een servicecentrum voor reparatie.
- Als het apparaat niet start of niet op volle kracht werkt met een volledig opgeladen accu, reinig dan de contactpunten van de accu. Als het apparaat nog steeds niet goed werkt, brengt u het apparaat, de oplader en de accu ter reparatie terug naar een servicecentrum.

 **WAARSCHUWING:** Dompel het apparaat, de accu of de oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof in lopen om het risico op letsel of schade te beperken.

Schoonmaken

- Verwijder stof en vuil van luchtopeningen. Houd handgrepen schoon, droog en vrij olie of vet.
- Gebruik alleen milde zeep en een vochtige doek om schoon te maken, want sommige schoonmaakmiddelen en oplosmiddelen zijn schadelijk voor kunststof en andere geïsoleerde onderdelen. Hieronder vallen benzine, terpentijn, lakverdunner, verfverdunner, gechloreerde schoonmaakmiddelen, ammoniak en huishoudelijke schoonmaakmiddelen die ammoniak bevatten.
- Gebruik nooit ontvlambare of brandbare oplosmiddelen in de buurt van gereedschap.

Reparaties

Breng voor reparaties het apparaat, de accu en de oplader naar het dichtstbijzijnde servicecentrum.

IX - ZOEKEN NAAR FOUTEN

Symptoom	Probleem	Oplossing
Continu knipperen, uitsterven van het licht voor twee seconden	• Hoge accuspanning • Lage accuspanning • Anomalie in de batterij.	• Verwijder de batterij en neem contact op met de dienst na verkoop. • Laad het gereedschap volledig op en haal de trekker • Verlaat de kamer en druk op de trekker. • Contact opnemen met de service na verkoop als het probleem zich blijft voordoen.
Continu knipperen 2 keer, uitsterven van licht voor 2 seconden	• Temperatuurbeveiliging van de gereedschapaccu • Temperatuurbeveiliging van de gereedschapsmotor • Temperatuurbeveiliging van de MOSFET van het gereedschap	• Verlaat de kamer, wacht op keert de temperatuur terug naar bedrijfstemperatuur en haal de trekker. • Contact opnemen met de service na verkoop als het probleem zich blijft voordoen.
Continu knipperen 3 keer, de licht voor twee seconden	• Bescherming tegen overstroom • Bescherming tegen terugslag du foret	• Verlaat de kamer en druk op de trekker. • Contact opnemen met de service na verkoop als het probleem zich blijft voordoen.
Continu knipperen 4 keer, de licht voor twee seconden	• Het gereedschap is vastgelopen • Abnormale koppeling	• Verwijder de batterij en neem contact op met de dienst na verkoop.
Als er een andere fout optreedt dan hierboven beschreven, het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw plaatselijke dealer voor reparatie.		

Breng het apparaat terug naar de fabrikant of de distributeur van ALSAFIX als er een andere fout optreedt dan in de tabel hierboven vermeld.

RAZLAGA SIMBOLOV

			
Nosite zaščitna očala	Pozor	Pred uporabo preberite navodila	Nosite zaščito sluha

	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Raven zvočnega tlaka (LpA)	79.5dB(A)
Raven zvočne moči (LWA)	90.5dB(A)
Negotovost (K)	3dB(A)
Emisija vibracij (ah)	2.04m/S²
Negotovost (K)	1.5m/S²

OPOMBA : Navedene emisij hrupa so bile izmerjene v s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo enega orodja z drugim.

 **OPOZORILO :** Nosite zaščito sluha.

 **OPOZORILO :** Emisija hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in vrste obdelovanca.

OPOMBA : Deklarirane vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi kot del predhodne ocene izpostavljenosti.

 **OPOZORILO :** Prepričajte se, da ste določili varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot sta čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko deluje v prostem teku, poleg časa aktiviranja).

FCC

Ta oprema je skladna s 15. delom pravil FCC. Za njeno uporabo veljajo pravila naslednja dva pogoja:

(1) Ta oprema ne sme škodljivih motenj in

(2) Ta oprema mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

VSEBINA

I - Splošna varnost električnih orodij Opozorilo	67
II - Posebna varnostna pravila za vrtnalne izvijače	69
III - Specifikacije	70
IV - Montaža in navodila	72
V - Operacija	73
VI - Specifikacije baterije in varnost	74
VI - Varnost polnilca baterij	75
VIII - Vzdrževanje	76
IX - Odpravljanje težav	77

I - SPLOŠNA VARNOST ELEKTRIČNIH ORODIJ - OPOZORILO

⚠ POZOR - Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz «električno orodje», uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (s kablom), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (brez kabla).

Električno orodje držite za ročaj, kadar izvajate kakršno koli opravilo, pri katerem pritrdilni element pride v stik s skrito napeljavo ali lastnim kablom. Pritrdilni elementi, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko povzročijo, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo «pod napetostjo», kar lahko povzroči električni udar.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja - Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Na nepreglednih ali temnih mestih lahko pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja ne spuščajte otrok in mimoidočih. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja - Električna varnost

- Vtiči za električna orodja se morajo prilegati . Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju

ali vlagi. vode električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne poškodujte kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Če električno orodje na prostem, uporabite ustrezen podaljšek. Uporaba ustreznega kabla na prostem zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem prostoru neizogibna, uporabite napajanje, zaščiteno s prekinjevalnikom tokokroga (GFCI). Uporaba zmanjša tveganje električnega udara.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja - Osebna varnost

a) delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so maske proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja ustreznih pogojih, bo zmanjšala število poškodb.

c) Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklapljanje električnega orodja, ko je stikalo v položaju za vklop, je povabilo k nesrečam.

d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.

e) Ne pretiravajte z delom. Vedno imejte trdno podlago in dobro ravnotežje. Tako boste lažje obvladovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.

f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo

v gibljive dele.

g) Če so na voljo naprave za priključitev sistemov za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so pravilno priključene in uporabljene. sistema za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.

h) Ne dovolite, da bi zaradi navade, pridobljene s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti orodja. Neprevidna poteza lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja - Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

a) Električnega orodja ne na silo. Uporabite pravo električno orodje za vašo uporabo. Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za je bilo zasnovano.

b) Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne vklopi ali izklopi. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) kakršnimikoli nastavitvami, pribora ali shranjevanjem orodja iz električnega orodja iztaknite vtič in/ali akumulatorsko baterijo. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.

d) Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljal nekdo, ki ni seznanjen z električnim orodjem ali temi navodili.

e) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali zataknenjeni, ali niso zlomljeni in ali nič ne vpliva na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja ostrimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzorovati.

g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba . Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko privede do nevarne situacije.

h) Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Zaradi spolzkih ročajev in

oprijemalnih površin je v nepričakovanih situacijah težko varno upravljati in obvladovati orodje.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja - Uporaba in vzdrževanje baterijskih orodij

- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določila družba ALSAFIX. Polnilec, ki je prilagojen za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije nevarnost požara.
- b) Uporabljajte samo električna orodja s posebej za namenjenimi baterijskimi paketi. Uporaba katerega koli drugega baterijskega paketa lahko nevarnost poškodb ali požara.
- c) Ko baterijskega vložka ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, , ključ, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi se lahko povezali z enim priključkom na drugega. Kratek stik na baterijskih priključkih lahko povzroči opekline ali požar.
- d) V neobičajnih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se vsakršnemu stiku z njo. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko draženje ali opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega paketa ali orodja. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni vročini. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega paketa ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja - Vzdrževanje

- a) Električno orodje dajte popraviti usposobljenemu serviserju, ki bo uporabljal

samo enake nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.

b) Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterij. Baterije lahko servisira le ALSAFIX ali pooblaščen ponudniki storitev.

II - POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA ZA VRTALNIKE IZVIJAČE

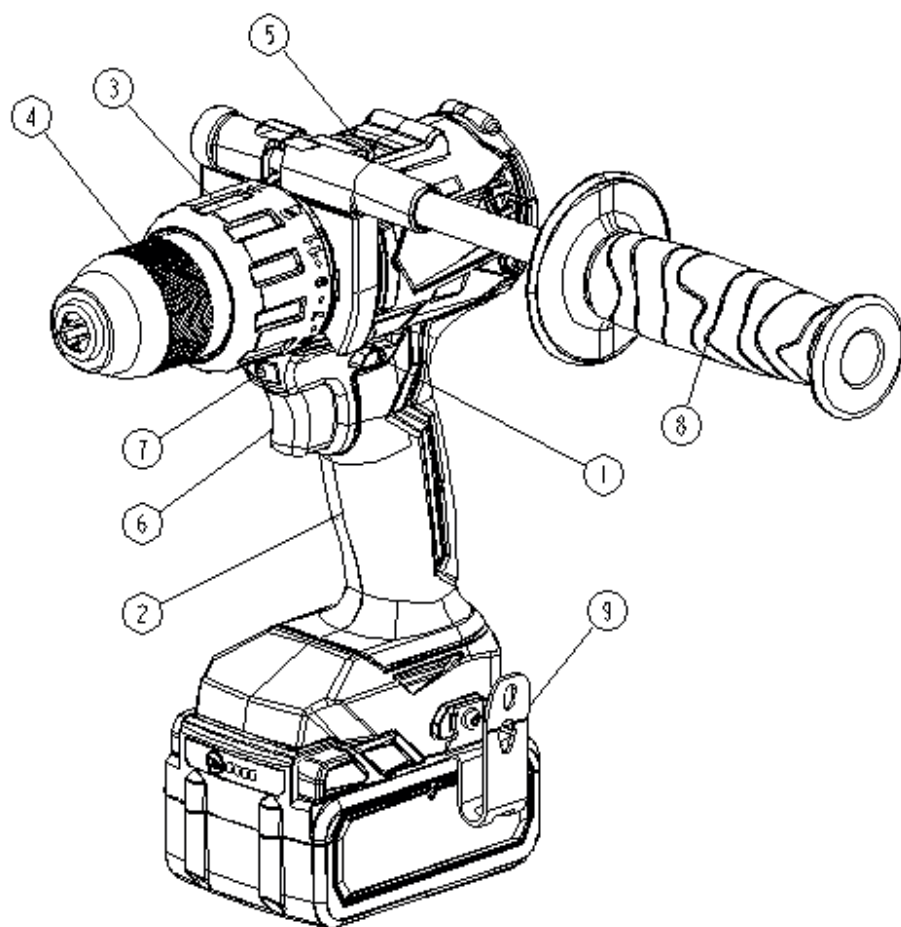
- Električno orodje držite za ročaj, kadar izvajate kakršno koli opravilo, pri katerem lahko pritrdilni element pride v stik s skritimi kablji ali lastnim kablom. Pritrdilni elementi, ki pridejo v stik s kablom pod napetostjo, lahko povzročijo, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- Nikoli ne delajte s hitrostjo, ki je višja od največje hitrosti vrtalnika. Pri višjih hitrostih obstaja nevarnost, da se vrtalnik zasuka, če se lahko prosto vrtiprišel v stik z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti in s konico svedra v stiku z obdelovancem. Pri višjih hitrostih obstaja nevarnost zasuka svedra, če se ta prosto vrti, ne da bi prišel v stik z obdelovancem, kar lahko privede do poškodb.
- Pri udarnem vrtanju nosite zaščito sluha. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabite pomožno(-e) držalo(-a). Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe

III - SPECIFIKACIJA

		VIPA-B1
Hitrost brez obremenitve	HIGH(2)	0 – 2000 vrtljajev na minuto
	LOW(1)	0 – 550 vrtljajev na minuto
Udarne glasbila	PBM	32000
Zmogljivost vrtnja	Kovina	13 mm
	Les	89 mm
	Cement	16 mm
Zmogljivost vijačenja	Metrični vijak	M6
	Vijaki za les	10mm*90 mm
Napetost		18 V D.C.
Dolžina naprave		192 mm
Teža naprave		1.55 kg
Baterije		12BAT1850 12BAT1825
Vrsta polnilnika		12CHRG18

SL

OPIS



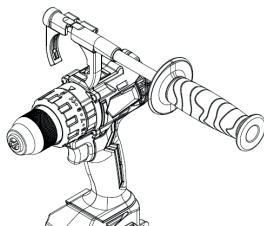
SL

- 1. Gumb za upravljanje
- 2. Ročaj
- 3. Izbirnik navora
- 4. Samonapenjalno vpenjalno držalo
- 5. Izbirnik hitrosti

- 6. Sprožilec
- 7. LED
- 8. Ročaj
- 9. Kljuka za pas

IV - MONTAŽA IN NAVODILA

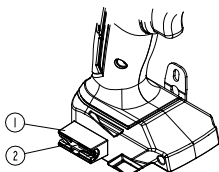
Za varno delo vedno uporabljajte stranski ročaj. Stranski ročaj vstavite se utor na roki prilega enemu od utorov na orodju. Nato z vrtenjemategnite ročaj. Stranski ročaj lahko namestite na desno ali levo stran orodja, odvisno od načina dela.



Namestitev držala za bite

Držalo za bite vstavite v izboklino na desni ali levi strani osnove orodja in ga pritrdite z vijakom. Ko bita ne uporabljate, ga shranite v držalu za bite.

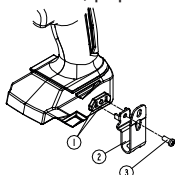
1. Držalo za bite
2. Končni pokrovček



Kljuka

Kljuka je priročna za začasno obešanje orodja. Namestite jo lahko na obe strani orodja. Kavelj namestite tako, da ga vstavite v utor v ohišju orodja na obeh straneh in ga pritrdite z vijakom. Če jo želite odstraniti, popustite vijak in jo odstranite.

1. Reža
2. Kljuka
3. Vijaki



pritisnite gumb za sprostitve in potegnite baterijski paket stran od orodja.

⚠ OPOZORILO : Pred menjavo ali odstranjevanjem dodatne opreme vedno odstranite baterijo. Če želite vstaviti baterijo, potisnite baterijski paket v ohišje orodja. Prepričajte se, da se pravilno zaskoči na svoje mesto.

⚠ OPOZORILO : Pred menjavo ali odstranjevanjem dodatne opreme vedno odstranite baterijo. Uporabljajte samo pribor, ki je posebej priporočen za to orodje. Drugi dodatki so lahko nevarni. Namestitev in odstranitev dodatne opreme.

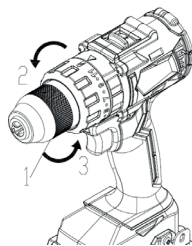
vstavljanjem ali odstranjevanjem bitov vedno odstranite baterijo. Izberite pravo velikost in slog bitov za delo.

1. Če želite odpreti čeljusti vpenjala, zavrtite tuljavo v smeri urinega kazalca. Pri uporabi svedra omogočite, da svedro udarja ob dno vpenjalne glave. Če izvijalne nastavke, nastavke vstavite tako daleč, da se čeljusti vpenjalnega držala opremejo šestkotnika nastavka.

2. Če želite zapreti čeljusti vpenjala, obrnite tuljavo v smeri urinega kazalca. Bit je pritrjen, ko vpenjalno ohišje sproži hrup in tulca ni več mogoče obračati.

3. Če želite odstraniti konicoobrnite tuljavo.

1. Vtičnica
2. Zapri
3. Odpri

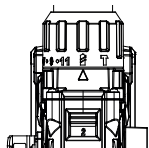


⚠ OPOZORILO : Polnite samo s polnilnikom, ki je določen za baterijo. Za posebna navodila za polnjenje preberite uporabniški priročnik, ki je priložen polnilniku in bateriji. Odstranjevanje/vstavljanje baterije. Če želite odstraniti baterijo,

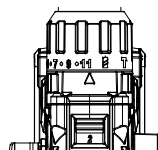
V - OPERACIJA

Izbira načina vrtnja ali praznjenja

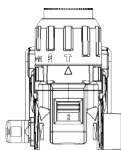
1. Za uporabo načina vrtnja obrnite manšeto za izbiro navora, dokler se v smeri puščice ne prikaže simbol  vrtnja.



2. Če želite uporabiti način vožnje, vrtite izbirnik navora, dokler se zelena nastavitev sklopke ne prikaže v liniji s puščico.



3. Če želite uporabiti način vrtnja s kladivom, zavrtite vijak izbirnika navora, dokler se simbol kladiva ne prikaže v liniji s puščico.



Izbira hitrosti

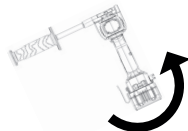
Izbirnik hitrosti se nahaja na vrhu ohišja motorja. Naj se orodje ustavi pred prestavljanjem popolnoma prestavite.

1. Za nizko hitrost pritisnite izbirnik hitrosti, da se prikaže «1».
2. Za visoko hitrost pritisnite izbirnik hitrosti, da se prikaže «2».

Opomba: Funkcijo izvijača je treba uporabljati pri drugi hitrosti.

Zaščita povratne informacije o sili

Naprava proti povratnemu udarcu je pripomoček, ki se namesti na orodje in uporabnike ščiti pred nenadnimi povratnimi udarci. Funkcija proti povratnemu udarcu zazna, če se orodje nenadoma premakne nazaj ali navzgor. Motor se nato zaustavi z zasilnim zaviranjem, da se preprečijo nevarni povratni udarci.



Gumb za upravljanje

Nadzorno stikalo lahko nastavite v tri položaje: za vožnjo naprej, vzvratno vožnjo in zaklepanje. Zaradi zaklepnega mehanizma je mogoče krmilno stikalo nastaviti le, če stikalo za zagon/zaustavitev ni pritisnjeno. Pred uporabo upravljalnega stikala vedno počakajte, da se motor popolnoma ustavi.



1. Za vrtenje naprej () pritisnite krmilno stikalo v navedeni smeri. Pred uporabo preverite smer vrtenja.

2. Za obratno vrtenje () pritisnite krmilno stikalo v označeni smeri. Pred uporabo preverite smer vrtenja.

3. Če želite zakleniti sprožilec, pritisnite upravljalno stikalo v sredinski položaj. Ko je upravljalno stikalo v zaklenjenem položaju, sprožilec ne deluje.

Pred servisiranjem ali menjavo dodatne opreme vedno odstranite baterijo. Vedno zaklenite sprožilec ali odstranite akumulator, preden orodje shranite in kadar ga ne uporabljate.

VI - SPECIFIKACIJE BATERIJE IN VARNOST

12BAT1825		12BAT1850	
Napetost	18V	Napetost	18V
Zmogljivost	2.5Ah	Zmogljivost	5Ah
Tip	Li-ion	Tip	Li-ion
Dimenzija	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Dimenzija	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

Stanje baterije :

Pogoji		Prikazovalnik LED
Zaščita pred prekomernim tokom	Samodejni prikaz števila luči - štiri LED diode (10 utripov, frekvenca 2 Hz)	
Zaščita pred prenapetostjo	Samodejni prikaz števila luči - prvi dve LED diodi (10 utripov, frekvenca 2 Hz)	
Zaščita pred pregrevanjem	Samodejni prikaz številke semaforja - zadnji dve LED diodi (10 utripov, frekvenca 2 Hz)	
Zaščita pred prenizko temperaturo		
Anomalija ene celice	Samodejni prikaz številke svetilke - tretja in četrta dioda izmenično utripata. (frekvenca 2 Hz, interaktivno utripanje)	
Pregorela varovalka	Samodejni prikaz števila luči - prva in tretja LED dioda (10 utripov, frekvenca 2 Hz)	
Nizki tok	Samodejni prikaz števila luči - prva in tretja LED dioda (10 utripov, frekvenca 2 Hz)	
Napetost pod praznjenjem (napetost celice <2,6 V)	Samodejni prikaz števila luči - prva in tretja LED dioda (10 utripov, frekvenca 2 Hz)	
Globoka napetost celic Trajna napaka (napetost celic <1,3 V)	Samodejni prikaz številke svetilke - prva in druga dioda LED (deluje pri 2 Hz, utripa interaktivno)	

- Baterije ne mečite v ogenj in je ne segrevajte.
- Ne razstavljajte ali spreminjajte baterije.
- Baterije ne puščajte v prostoru z visoko temperaturo (60 °C ali več).
- Da bi preprečili izpostavljenost baterije vodi ali vlagi, je ne izpostavljajte močnim udarcem in je ne spuščajte.
- Ne spajkajte vodnika neposredno na ohišje baterije.
- Ne segrevajte ali spajkajte baterijskih priključkov.
- Ne stikajte priključkov «+» in «-» baterije z nobeno kovino.
- Ne polnite baterije pod pogoji, ki so opisani v dobavnih specifikacijah.
- Pri polnjenju uporabljajte polnilnik baterij, ki je posebej zasnovan za baterije ALSAFIX
- Predlagamo, da uporabo in shranjevanjem napetost baterije ni nižja od končne napetosti celic, sicer se zmogljivost baterije nepovratno zmanjša.
- Če je baterija shranjena več kot 3 mesece, je treba ponovno preveriti njeno zmogljivost. in ga napolnite.

Opomba: Specifikacije baterije so navedene v podatkovnem listu.

SPECIFIKACIJE IN STANJE POLNILNIKA

Specifikacija polnilnika	
Polnilec	12CHRG18
Baterije	12BAT1825 12BAT1850
Izhodna napetost	10~20.7±0.2V
Zaščitni razred	Električna zaščita razreda 2
Napajalna napetost	100V AC~240V AC
Frekvenca	50Hz~60Hz
Delovna temperatura	-10°C to 40°C
Temperatura shranjevanja	-40°C to 75°C

stanja polnjenja			
	Status	Rdeča LED dioda	Zelena LED dioda
1	Na voljo za polnjenje	OFF	ON
2	Polnjenje baterije	ON	OFF
3	Baterija je napolnjena	OFF	ON
4	Napaka temperature	Rdeča in zelena dioda LED utripata (frekvenca 1 Hz).	
5	Čas preobremenitve	Rdeča in zelena LED dioda izmenično utripata (delovni cikel 1 Hz).	
6	Nenormalna zaščita	Rdeča in zelena LED dioda izmenično utripata (delovni cikel 1 Hz).	
7	95-odstotna polna napolnjenost	Zelena LED utripa (frekvenca 1 Hz)	

VII - VARNOST POLNILNIKA BATERIJ

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V temnih in prenatrpanih prostorih lahko pride do nesreč.
- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Polnilniki lahko iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Otroke in druge osebe med uporabo polnilnika držite stran.
- Vtič napajalnega kabla se mora ujemati z vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na način. Nespremenjeni vtiči in usklajene zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- Ne zlorabljajte napajalnega kabla. Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte

za prenašanje, vlečenje ali izklop naprave iz električnega omrežja. Napajalni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

- Polnilec baterij uporabljajte samo v suhih prostorih. Voda, ki vstopi v električnih naprav povečuje električnega udara.
- Polnilec uporabljajte samo za polnjenje baterij ALSAFIX, ki so odobrene uporabo s tem polnilcem.
- Ne uporabljajte polnilnika, če je njegovo ohišje ali napajalni poškodovan.
- Polnilnike hranite zunaj dosega otrok, ko jih ne uporabljate. ne dovolite uporabljati osebam, ki niso seznanjene z njo ali s temi navodili. Polnilniki so v rokah nepoučenih uporabnikov nevarni.
- Napravo skrbno vzdržujte. Preverite, del zlomljen ali poškodovan do te mere, da naprava ne more več pravilno delovati. Če je aparat poškodovan, ga pred uporabo popravite.
- Polnilnike in ustrezne baterije uporabljajte v skladu s temi navodili in tistimi, ki so določeni za določen model. Uporaba polnilnikov za namene, ki niso navedeni, lahko povzroči nevarne situacije.
- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki je primeren za Ta vrsta baterije lahko nevarnost požara, če jo uporabljate z drugo vrsto baterije.
- Kadar baterije in polnilnika ne uporabljate, ju hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik na sponkah baterije ali polnilnih kontaktih. Kratek stik na priključkih baterije ali polnilnih kontaktih lahko povzroči poškodbe (opekline) ali požar.
- V neobičajnih razmerah lahko iz baterije izstopi tekočina. V primeru nenamernega stika jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, se posvetujte z zdravnikom. Tekočine, ki se izločajo iz baterije, lahko povzročijo draženje ali opekline.
- Prepričajte se, da je polnilec postavljen v stabilen in varen položaj. Če baterija ali polnilec pade, obstaja nevarnost, da se poškodujete vi ali drugi.
- Ne dotikajte se stikov.
- Izrabljene baterije je treba pravilno in

varno odstraniti, da ne onesnažujemo okolja.

- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, svetovala ali jim dala navodila glede uporabe naprave.
- Otrokom je treba prepovedati igranje z napravo.
- Prepričajte se, da baterije niso mehansko poškodovane.
- Poškodovanih baterij (na primer baterij z razpokami, zlomljenimi deli, deformiranimi kontakti ali kontakti, ki so bili potisnjeni navznoter in/ali izvlečeni ven) ne polnite in ne uporabljajte naprej.



- Ne dotikajte se napajalnega kabla ali podaljška, če sta med delovanjem poškodovana. Napajalni kabel izvlomite iz vtičnice. Poškodovani napajalni kabli ali podaljški predstavljajo nevarnost električnega udara.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je umazana ali mokra. V neugodnih razmerah lahko vlaga ali prah, ki se drži na površini naprave, zlasti prah iz prevodnih materialov, predstavlja električnega udara. Umazano ali zaprašeno napravo mora zato v rednih časovnih presledkih pregledati servisni center, zlasti če se pogosto uporablja za delo s prevodnimi materiali.

VIII - VZDRŽEVANJE

 **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, pred kakršnim koli vzdrževanjem vedno odklopite polnilnik in odstranite baterijo iz polnilnika ali orodja. Nikoli ne razstavljajte orodja, baterije ali polnilnika. Za VSE popravila se obrnite na servisni center.

Vzdrževanje orodja

- Orodje, baterijo in polnilnik ohranajte v dobrem stanju z rednim programom vzdrževanja. Orodje pregledajte glede težav, kot so pretiran hrup, nepravilna nastavitve

- ali vezava gibljivih delov, zlomljeni deli ali katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje orodja. Orodje, baterijo in polnilec vrnite v popravilo servisnemu centru.
- Če se orodje ne zažene ali ne deluje s polno močjo pri popolnoma napolnjeni bateriji, očistite kontakte baterije. Če orodje še vedno ne deluje pravilno, vrnite orodje, polnilnik in baterijo v popravilo servisnemu centru.

⚠ OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost poškodb ali škode, orodja, baterijskega paketa ali polnilnika nikoli ne potopite v tekočino in ne dovolite, da se tekočina razlije v notranjost.

Čiščenje

- Iz odprtih očistite prah in ostanke. Ročaji naj bodo čisti in suhi.
- in brez olja ali masti.
- Za čiščenje uporabljajte le blago milo in vlažno krpo, saj so nekatera čistila in topila škodljiva za plastiko in druge izolirane dele. To so bencin, terpentin, razredčilo za lak, razredčilo za barve, klorirana čistilna topila, amoniak in gospodinjska čistila, ki vsebujejo amoniak.
- Nikoli ne uporabljajte vnetljivih ali gorljivih topil v bližini orodij.

Popravila

Za popravilo vrnite orodje, baterijo in polnilec najbližjemu servisnemu centru.

IX - ISKANJE NAPAK

Simptom	Nastala težava	Rešitev
Neprekinjeno utripanje , izumrtje luč za dve osebi sekunde	- Visoka napetost baterije - Nizka napetost baterije - Anomalija v notranjosti baterije.	- Odstranite baterijo in se obrnite na poprodajno službo. - Popolnoma napolnite orodje in pritisnite sprožilec. - Zapustite sobo in pritisnite gumb sprožilec. - Obrnite se na poprodajno službo če se težava nadaljuje.
Neprekinjeno utripanje 2-krat, izumrtje luč za 2 sekunde	- Temperaturna zaščita baterije orodja - Temperaturna zaščita motorja orodja - Temperaturna zaščita MOSFET orodja.	- Zapustite sobo, počakajte na se temperatura vrne na delovna temperatura in pritisnite sprožilec. - Obrnite se na poprodajno službo če se težava nadaljuje
Neprekinjeno utripanje trikrat, luč za dve osebi sekunde	- Zaščita pred nadtoki - Zaščita pred odbojem du foret	- Zapustite sobo in pritisnite gumb sprožilec. - Obrnite se na poprodajno službo če se težava nadaljuje.
Clignotement continu 4 fois, extinction de la lumière pendant deux secondes	- Orodje je zastalo - Nenormalna sklopka	Odstranite baterijo in se obrnite na poprodajno službo.
V primeru napake, ki ni opisana zgoraj, uporabljati orodje in se za popravilo obrnite na lokalnega prodajalca.		

V primeru okvare, ki ni navedena v nadaljevanju, vrnite orodje proizvajalcu/distributerju ALSAFIX iz zgornje preglednice.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

			
Llevar gafas de seguridad	Atención	Lea las instrucciones antes de usar	Llevar protección auditiva

	VIPA-B1 18V 5Ah Li-ion
Nivel de presión sonora (LpA)	79.5dB(A)
Nivel de potencia acústica (LWA)	90.5dB(A)
Incertidumbre (K)	3dB(A)
Emisión de vibraciones (ah)	2.04m/S²
Incertidumbre (K)	1.5m/S²

ES

NOTA : Los de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

 **ADVERTENCIA :** Utilice protección auditiva.

 **ADVERTENCIA :** La emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir de los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta y del tipo de pieza de trabajo.

NOTA : Los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse como parte de una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA :** Asegúrese de identificar las medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el tiempo en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

FCC

Este equipo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este equipo no debe interferencias perjudiciales, y

(2) Este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

ÍNDICE

I - Seguridad general de las herramientas eléctricas Advertencia	79
II - Normas de seguridad específicas para taladradoras-atornilladoras	81
III - Especificaciones	82
IV - Montaje e instrucciones	84
V - Operación	85
VI - Especificaciones y seguridad de la batería	86
VI - Seguridad del cargador de baterías	87
VIII - Mantenimiento	89
IX - Solución de problemas	90

I - SEGURIDAD GENERAL DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS - ADVERTENCIA

⚠ PRECAUCIÓN - Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las advertencias se refiere a una herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o una herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).

Sujete la herramienta eléctrica por el mango cuando realice cualquier operación en la que la fijación entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. Las fijaciones que entran en contacto con un cable bajo tensión pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica queden «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas - Seguridad en la zona de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras son propensas a los accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice una herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas - Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ajustarse a la . No modifique nunca el enchufe. No utilice clavijas adaptadoras con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de

descarga eléctrica.

b) Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No dañe el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.

e) una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado. El uso de un cable adecuado al aire libre reduce el riesgo de descarga .

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una zona húmeda, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor de circuito por fallo a tierra (GFCI). El uso de reduce el riesgo de descarga eléctrica.

eléctricas con el interruptor en la posición de encendido es una invitación a los accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave fija antes de conectar la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.

e) No te esfuerces demasiado. Mantenga siempre una postura firme y un buen equilibrio. Esto facilita el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) Si se proporcionan dispositivos para conectar los sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de un sistema de extracción de polvo puede reducir los riesgos asociados al polvo.

h) No deje que el hábito adquirido por el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Un movimiento descuidado puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

ES

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas - Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b) Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre gafas de seguridad. Los equipos de protección como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protectores auditivos utilizados condiciones adecuadas reducirán las lesiones.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender herramientas

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas - Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta . Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende o apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe y/o el acumulador de la herramienta eléctrica realizar cualquier ajuste, accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta

eléctrica.

d) Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las utilice ninguna persona que no esté familiarizada con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones.

e) Realice el mantenimiento de herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que las piezas no estén rotas y que nada afecte al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a . La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede provocar una situación peligrosa.

h) Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos dificultan el manejo y control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas - Uso y mantenimiento de herramientas de batería

a) Recargue únicamente con el cargador especificado por ALSAFIX. Un cargador adaptado a un tipo batería puede riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.

b) Utilice únicamente herramientas eléctricas con baterías diseñadas específicamente para este fin. El uso de cualquier otra batería puede lesiones o un incendio.

c) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito en los terminales de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.

d) En condiciones anormales, puede salir líquido de la batería; evite todo contacto. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente a un médico.

El líquido expulsado por la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

e) No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar un incendio, una explosión

o riesgo de lesiones.

f) No exponga la batería o la herramienta al fuego o a un calor excesivo.

La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C puede provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas - Mantenimiento

a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un reparador cualificado que sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad de herramienta .

b) No repare nunca baterías dañadas. Las baterías sólo deben ser reparadas por por ALSAFIX o proveedores de servicios autorizados.

II - NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA TALADROS ATORNILLADORES

- Sujete la herramienta eléctrica por el mango cuando realice cualquier operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Las fijaciones que entran en contacto con un cable bajo tensión pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica queden bajo tensión y provocar

ES

una descarga .

- No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca. A velocidades superiores, existe el riesgo de que la broca se tuerza si se deja girar libremente entre en contacto con la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones personales.
- Comience a taladrar siempre a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A

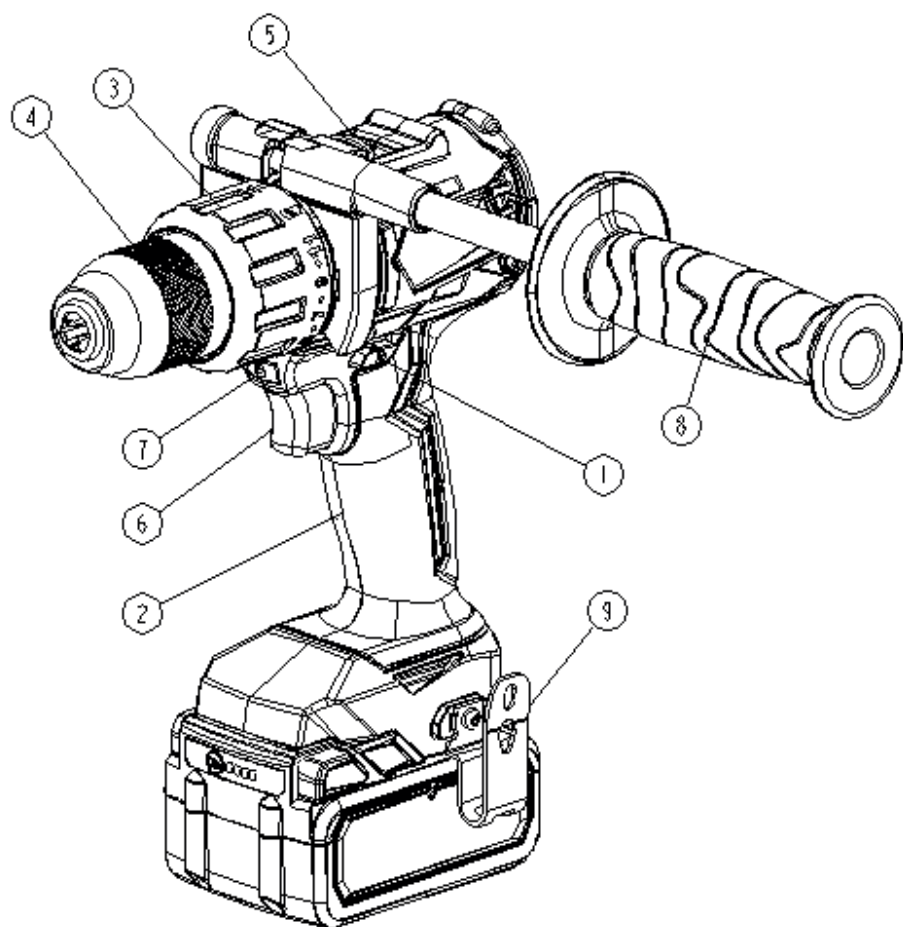
velocidades más altas, existe el riesgo de que la broca se tuerza si se deja que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones.

- Utilice protección auditiva al perforar por percusión. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es). La pérdida de control puede provocar lesiones.

III - ESPECIFICACIÓN

		VIPA-B1
Velocidad en vacío	HIGH(2)	0 – 2000 rpm
	LOW(1)	0 – 550 rpm
Percusión	PBM	32000
Capacidad de perforación	Metal	13 mm
	Madera	89 mm
	Cemento	16 mm
Capacidad de atornillado	Tornillo métrico	M6
	Tornillos para madera	10mm*90 mm
Tensión		18 V D.C.
Longitud del aparato		192 mm
Peso del aparato		1.55 kg
Pilas		12BAT1850 12BAT1825
Tipo de cargador		12CHRG18

DESCRIPCIÓN



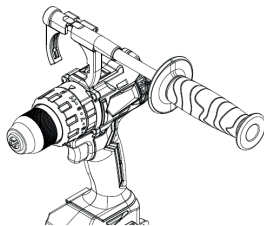
- 1. Botón de control
- 2. Mango
- 3. Selector de par
- 4. Mandril autoapretante
- 5. Selector de velocidad

- 6. Disparador
- 7. LED
- 8. Mango
- 9. Gancho para cinturón

ES

IV - MONTAJE E INSTRUCCIONES

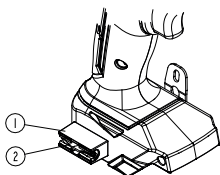
Utilice siempre la empuñadura lateral para garantizar un funcionamiento seguro. Introduzca la empuñadura lateral de forma que la ranura del brazo encaje en una de las contrapiezas de la herramienta. A continuación, apriete la empuñadura girándola. La empuñadura lateral puede colocarse a la derecha o a la izquierda de la herramienta, dependiendo de la operación.



Instalación del portapuntas

Inserte el portapuntas en el saliente situado a la derecha o a la izquierda de la base de la herramienta y fíjelo con un tornillo. Cuando no se utilice, guarde la broca en el soporte.

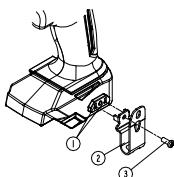
1. Portapuntas
2. Tapa



Gancho

El gancho es práctico para suspender temporalmente la herramienta. Puede instalarse a ambos lados de la herramienta. Para instalar el gancho, introdúzcalo en una ranura del alojamiento de la herramienta a cada lado y fíjelo con un tornillo. Para quitarlo, afloje el tornillo y retírelo.

1. Ranura
2. Gancho
3. Tornillo



⚠ ADVERTENCIA : Sólo cargue con el cargador especificado para la batería. Para obtener instrucciones de carga específicas, lea el manual del usuario suministrado con el cargador y la batería. Extracción/inserción de la batería. Para extraer la batería, pulse los botones de liberación y tire de la batería para separarla de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA : Retire siempre la batería antes de cambiar o quitar accesorios. Para insertar la batería, deslícela en el cuerpo de la herramienta. Asegúrese de que encaja correctamente.

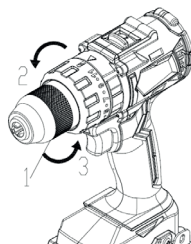
⚠ ADVERTENCIA : Retire siempre la batería antes de cambiar o retirar accesorios. Utilice únicamente los accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. Otros accesorios pueden ser peligrosos. Instalación y retirada de accesorios. Retire siempre la batería insertar o extraer las brocas. Elija el tamaño y el estilo de broca adecuados para cada trabajo.

1. Para abrir las mordazas del portabrocas, gire el casquillo en sentido antihorario. Cuando utilice una broca, deje que la broca golpee el fondo del portabrocas. Cuando brocas de destornillador, introduzca la broca lo suficiente para mordazas del portabrocas agarren el hexágono de la broca.

2. Para cerrar las mordazas del portabrocas, gire el manguito en el sentido de las agujas del reloj. La broca está asegurada cuando el portabrocas hace un ruido de trinquete y el manguito ya no se puede girar.

3. Para extraer la punta, gire el manguito.

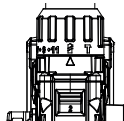
1. Enchufe
2. Cerrar
3. Abrir



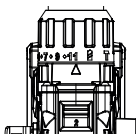
V - OPERACIÓN

Selección de la acción de perforación o vaciado

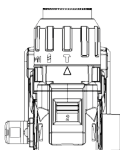
1. Para utilizar el modo de perforación, gire el collarín de selección de par hasta que aparezca el símbolo de perforación  en la dirección de la flecha.



2. Para utilizar el modo de conducción, gire el selector de par hasta que aparezca el ajuste de embrague deseado en línea con la flecha.



3. Para utilizar el modo de perforación con martillo, gire el collarín selector de par hasta que aparezca el símbolo del martillo alineado con la flecha.



Selección de velocidad

El selector de velocidad se encuentra en la parte superior de la carcasa del motor. Deje que la herramienta se detenga completamente antes de cambiar de marcha.

1. Para velocidad baja, pulse el selector de velocidad hasta que aparezca «1».
2. Para velocidad alta, pulse el selector de velocidad hasta que aparezca «2».

Nota: La función destornillador debe utilizarse a segunda velocidad.

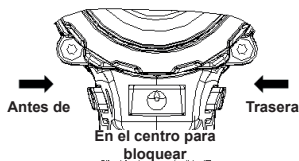
Protección de retroalimentación de fuerza

El dispositivo anti-retroceso es un accesorio que se instala en las herramientas para proteger a los usuarios de los retrocesos repentinos. La función anti-retroceso detecta si la herramienta se mueve repentinamente hacia atrás o hacia arriba. El motor se detiene entonces mediante un frenado de emergencia para evitar peligrosos contragolpes.



Botón de control

El interruptor de control puede ajustarse en tres posiciones: marcha adelante, marcha atrás y bloqueo. Debido a un mecanismo de bloqueo, el interruptor de control sólo puede ajustarse si el interruptor de arranque/parada no está pulsado. Deje siempre que el motor se detenga por completo antes de utilizar el interruptor de control.



1. Para la rotación hacia delante (→), pulse el interruptor de control en la dirección indicada. Compruebe el sentido de giro antes de utilizarlo.

2. Para la rotación inversa (←), pulse el interruptor de control en la dirección indicada. Compruebe el sentido de giro antes de utilizarlo.

3. Para bloquear el gatillo, coloque el interruptor de control en la posición central. El gatillo no funcionará cuando el interruptor de control esté en la posición de bloqueo.

Retire siempre la batería antes de realizar tareas de mantenimiento o cambiar accesorios. Bloquee siempre el gatillo o retire la batería antes de guardar la herramienta y siempre que no la utilice.

VI - ESPECIFICACIONES Y SEGURIDAD DE LA BATERÍA

12BAT1825		12BAT1850	
Tensión	18V	Tensión	18V
Capacidad	2.5Ah	Capacidad	5Ah
Tipo	Li-ion	Tipo	Li-ion
Dimensión	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 43.5 (mm)	Dimensión	(L) 119 x (W) 75.8 x (H) 62.9 (mm)

Estado de la batería :

Condiciones		Pantalla LED
Protección contra sobrecorriente	Visualización automática del número luces: cuatro LED (10 parpadeos, frecuencia 2Hz)	
Protección contra sobretensión	Indicación automática del número de luces - dos primeros LED (10 parpadeos, frecuencia 2 Hz)	
Protección contra el sobrecalentamiento	Visualización automática del número de semáforo - dos últimos LED (10 parpadeos, frecuencia 2Hz)	
Protección contra subtemperatura		
Anomalía unicelular	Indicación automática del número de lámpara: el tercer y cuarto LED parpadean alternativamente. (frecuencia 2Hz, parpadeo interactivo)	
Fusible quemado	Visualización automática del número de luz - el primer y tercer LED (10 parpadeos, frecuencia 2Hz)	
Baja corriente	Visualización automática del número de luz - el primer y tercer LED (10 parpadeos, frecuencia 2Hz)	
Bajo voltaje de descarga (voltaje de la célula<2,6V)	Visualización automática del número de luz - el primer y tercer LED (10 parpadeos, frecuencia 2Hz)	
Tensión de célula profunda Fallo permanente (Tensión de célula<1,3V)	Visualización automática del número de lámpara - Primer y segundo LED (funciona a 2 Hz, parpadea interactivo)	

- No arroje la batería al fuego ni la caliente.
- No desmonte ni modifique la batería.
- No deje la batería en un lugar donde la temperatura sea elevada (60°C o más).
- Para evitar que la batería quede expuesta al agua o a la humedad, no la someta a golpes violentos ni la deje caer.
- No suelde el cable directamente al cuerpo de la pila.
- No caliente ni suelde los terminales de la batería.
- No cortocircuite los terminales «+» y «-» de la batería con ningún metal.
- No cargue la batería más allá de las condiciones descritas en las especificaciones de entrega.
- Cuando recargue la batería, utilice el cargador diseñado especialmente para baterías ALSAFIX.
- Sugerimos que el voltaje de la batería no sea inferior al voltaje final de la célula su uso y almacenamiento, de lo contrario la capacidad de la batería se reducirá irreversiblemente.
- Si la batería se almacena durante más de 3 meses, debe comprobarse de nuevo su capacidad y recargarlo.

Nota: Consulte las especificaciones de la batería en la hoja de datos.

Estado del cargador de batería del estado de carga			
	Estado	LED rojo	LED verde
1	Disponible para cargar	OFF	ON
2	Carga de la batería	ON	OFF
3	Batería cargada	OFF	ON
4	Error de temperatura	Los LED rojo y verde parpadean al mismo tiempo (frecuencia 1 Hz).	
5	Tiempo de sobrecarga	Los LED rojo y verde parpadean alternativamente (ciclo de trabajo de 1 Hz).	
6	Protección anormal	Los LED rojo y verde parpadean alternativamente (ciclo de trabajo de 1 Hz).	
7	95% de carga completa	El LED verde parpadea (frecuencia de 1 Hz)	

ESPECIFICACIONES Y ESTADO DEL CARGADOR

Especificaciones del cargador	
Cargador	12CHRG18
Pilas	12BAT1825 12BAT1850
Tensión de salida	10~20.7±0.2V
Clase de protección	Protección eléctrica de clase 2
Tensión de alimentación	100V AC~240V AC
Frecuencia	50Hz~60Hz
Temperatura de funcionamiento	-10°C to 40°C
Temperatura de almacenamiento	-40°C to 75°C

VII - SEGURIDAD DEL CARGADOR DE BATERÍAS

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras son propensas a los accidentes.
- No utilice el aparato en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los cargadores pueden provocar chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice el cargador.
- El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe de manera. Los enchufes no modificados y las adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está

conectado a tierra.

- No abuse del cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el aparato. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.
- Utilice el cargador de baterías únicamente en lugares secos. La entrada de agua en un aparatos eléctricos aumenta el riesgo electrocución.
- Utilice el cargador únicamente para cargar baterías ALSAFIX homologadas para su uso con este cargador.
- No utilice un cargador cuya carcasa o alimentación estén defectuosos.
- Mantenga los cargadores fuera del alcance de los niños cuando no los utilice. No permita que lo utilice nadie que no esté familiarizado con el aparato o con estas instrucciones. Los cargadores son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
- Realice un mantenimiento cuidadoso del aparato. Compruebe que pieza esté rota o dañada hasta el punto de que el aparato no pueda funcionar correctamente. Si el aparato está dañado, hágalo reparar antes de utilizarlo.
- Utilice los cargadores y las baterías correspondientes de acuerdo con estas instrucciones y con lo especificado para ese modelo concreto. El uso de cargadores para aplicaciones distintas de las especificadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Cargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de batería.
- Cuando no utilice la batería y el cargador, manténgalos alejados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito en los terminales de la batería o en los contactos de carga. Un cortocircuito en los terminales de la batería o en los contactos de carga podría causar lesiones (quemaduras) o un incendio.
- En condiciones anormales, puede salir líquido de la batería. En caso de

contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. Los líquidos expulsados por la batería pueden causar irritación o quemaduras.

- Asegúrese de colocar el cargador en una posición estable y segura. Si la batería o el cargador se caen, existe el riesgo de que usted u otras personas sufran lesiones.
- Evite tocar los contactos.
- Las pilas al final de su vida útil deben eliminarse de forma correcta y segura para evitar contaminar el medio ambiente.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido consejos o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe advertirse a los niños de que no jueguen con el aparato.
- Asegúrese de que las pilas no estén dañadas mecánicamente.
- No cargue ni siga utilizando baterías dañadas (por ejemplo, baterías con grietas, piezas rotas, contactos deformados o contactos que hayan sido introducidos y/o extraídos)



- No toque el cable de alimentación ni el alargador si resultan dañados durante el funcionamiento. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Los cables de alimentación o alargadores dañados presentan riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice nunca el aparato cuando esté sucio o mojado. En condiciones desfavorables, la humedad o el polvo adheridos a la superficie del aparato, especialmente el polvo procedente de materiales conductores, pueden suponer un riesgo electrocución. Por lo tanto, los aparatos sucios o polvorientos deben ser revisados por un centro de servicio técnico a intervalos regulares, especialmente si se utilizan con frecuencia para trabajar con materiales conductores.

VIII - MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA** : Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte siempre el cargador y retire la batería del cargador o de la herramienta antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. No desmonte nunca la herramienta, la batería o el cargador. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico para TODAS las reparaciones.

Mantenimiento de herramientas

- Mantenga la herramienta, la batería y el cargador en buen estado siguiendo un programa de mantenimiento periódico. Inspeccione su herramienta en busca de problemas como ruido excesivo, desalineación o atascamiento de las piezas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Devuelva la herramienta, la batería y el cargador a un centro de servicio para su reparación.
- Si la herramienta no arranca o no funciona a plena potencia con la batería completamente cargada, limpie los contactos de la batería. Si la herramienta sigue sin funcionar correctamente, devuelva la herramienta, el cargador y la batería a un centro de servicio para su reparación.

 **ADVERTENCIA** : Para reducir el riesgo de lesiones o daños, nunca sumerja la herramienta, la batería o el cargador en líquido y nunca permita que se derrame líquido en su interior.

Limpieza

- Limpie el polvo y los residuos de las rejillas de . Mantenga las asas limpias y secas y libre aceite o grasa.
- Utilice únicamente jabón suave y un paño húmedo para la limpieza, ya que algunos productos de limpieza y disolventes son perjudiciales para los plásticos y otras piezas aisladas. Entre ellos se incluyen la gasolina, el aguarrás, el disolvente de lacas, el disolvente de pintura, los disolventes de limpieza clorados, el amoníaco y los detergentes domésticos que contienen amoníaco.
- No utilice nunca disolventes inflamables o combustibles cerca de las herramientas.

Reparaciones

Para reparaciones, devuelva la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio más cercano.

ES

IX - BÚSQUEDA DE FALLOS

Síntoma	Problema encontrado	Solución
Parpadeo continuo, la extinción de la luz para dos segundos	- Alto voltaje de la batería - Baja tensión de la batería - Anomalía en el interior del batería.	- Por favor, retire la batería y póngase en contacto con el servicio posventa. - Cargue completamente la herramienta y el gatillo. - Sal de la habitación y pulsa el botón gatillo. - Contacte con el servicio posventa si el problema persiste.
Parpadeo continuo 2 veces, extinción de luz para 2 segundos	- Protección térmica de la batería de la herramienta - Protección térmica del motor de la herramienta - Protección térmica del MOSFET de la herramienta.	- Sal de la habitación, espera la temperatura vuelve a temperatura de funcionamiento y el gatillo. - Contacte con el servicio posventa
Parpadeo continuo 3 veces, el luz para dos segundos	- Protección contra sobrecorrientes - Protección contra el rebote du foret	- Sal de la habitación y pulsa el botón gatillo. - Contacte con el servicio posventa si el problema persiste.
Parpadeo continuo 4 veces, el luz para dos segundos	- La herramienta se ha estancado - Embrague anormal	Por favor, retire la batería y póngase en contacto con el servicio posventa.
En caso de avería distinta a la descrita anteriormente, utilizar la herramienta y póngase en contacto con su distribuidor local para su reparación.		

En caso de avería distinta de las indicadas en la tabla anterior, devuelva la herramienta al fabricante/ distribuidor de ALSAFIX.



SIÈGE SOCIAL

ALSAFIX S.A.S.
114a, rue principale
FR-67240 GRIES
Tél. : +33 3 88 72 19 31
E-mail : alsafix@alsafix.com
www.alsafix.com

PARIS

ALSAFIX S.A.S.
34, avenue de Bobigny
FR-93135 NOISY-LE-SEC
Tél. : +33 1 48 44 44 59
E-mail : paris@alsafix.com
www.alsafix.com

ROUMANIE

ALSAFIX S.R.L.
str. Turnului nr.5
RO-500152 BRASOV
Tél. : +40 368 007055
E-mail : office@alsafix.ro
www.alsafix.ro

AUTRICHE

ALSAFIX S.A.S.
Freileben 12
AT-4121 ALTENFELDEN
Tél. : +43 7282 22001
E-mail : austria@alsafix.com
www.alsafix.at

